AWE Mainta
December 13, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWE TA ENTREGA CASO SUMARIO

INFORMACION cu AWEMainta a ricibi ta indica cu e periodista Nelson Speed Andrade, kende a haya prohibicion pa drenta Parlamento pa 3 luna, ta bay cuminsa un caso sumario.

Ayera den dia su Abogado a manda un carta pa Presidente di Parlamento pa mira si nan ta hala e carta aden, of de lo contrario ta bay cuminsa un caso sumario.

E Presidente di Parlamento a pidi varios "uitstel" di e ultimatum poni inicialmente pa 12'or di merdia, pasobra mester yama un Senioren Convent.

Na final di dia, den oranan laat ayera tardi pa anochi a informa e Abogado ta keda mantene e decision di prohibi Andrade drenta Parlamento pa haci su trabou.

Diaranson den oranan di mainta e Abogado lo entrega un caso sumario na Corte.

BROMMER A DAL PEATON Y SIGUI



DIAMARS mainta pa mas o menos 8:30 polis di trafico a ser pidi altura di Galloway, situa pariba di Kazerne di Brandweer na Sabana Berde. Segun nos a compronde un persona a yega eynan cu bastante rasca na curpa y a bisa cu un brommer a dal e. Na yegada di polis di trafico ambulance ya tawata na caminda pa e sitio.

Mucho cos e agente di trafico no por a saca afo, mirando cu e victima solamente un brommer preto ela wak. Ambulance a transporte pa hospital.

Contrario na otro añanan

INTERES GRANDI PA ELECCION DI MIEMBRONAN NOBO PA KVK

pagina 3

Experience the difference
- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

Your protection partner since 1996
We don't just say it...
We Guarantee it !
INVEST SECURE N.V.
Phone: (297) 582-7252
E-mail: insec@setarnet.aw
: @investsecurearuba

ULTRA Payroll Pro
Real Software, Real Support
Always accurate and easy customizable
Quick support from our locally based specialists
• Complete integration of HRM and Payroll
• The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
• For all commercial and governmental organizations
VCC International NV
Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

Pregunta pa Recherchenan averigua

Unda ekiponan audiovisual di prensa di ex Minister di Turismo Oduber a keda?

AWEMAINTA a haya masha hopi reaccion desde e detencion di Marko Espinoza pa loke ta un denuncia haci door di Gabinete Wever Croes pa desaparicion di ekiponan audiovisual di Gobierno

E reaccionnan tur ta concentra riba cierto ekiponan audiovisual cu nunca tabata cay bou di Ministerio di Asuntonan General, pa kende Espinoza tabata traha.

Un persona cu a yega di traha cu Gabinete Mike Eman II, a bisa AWEMainta cu un coordinador e tempo aya di Minister Oduber tabata esun encarga cu tur e ekiponan audiovisual di e Ministerio pa cual e tabata traha.

Y esaki no tabata e camara cu e cameraman tabata uza diariamente.

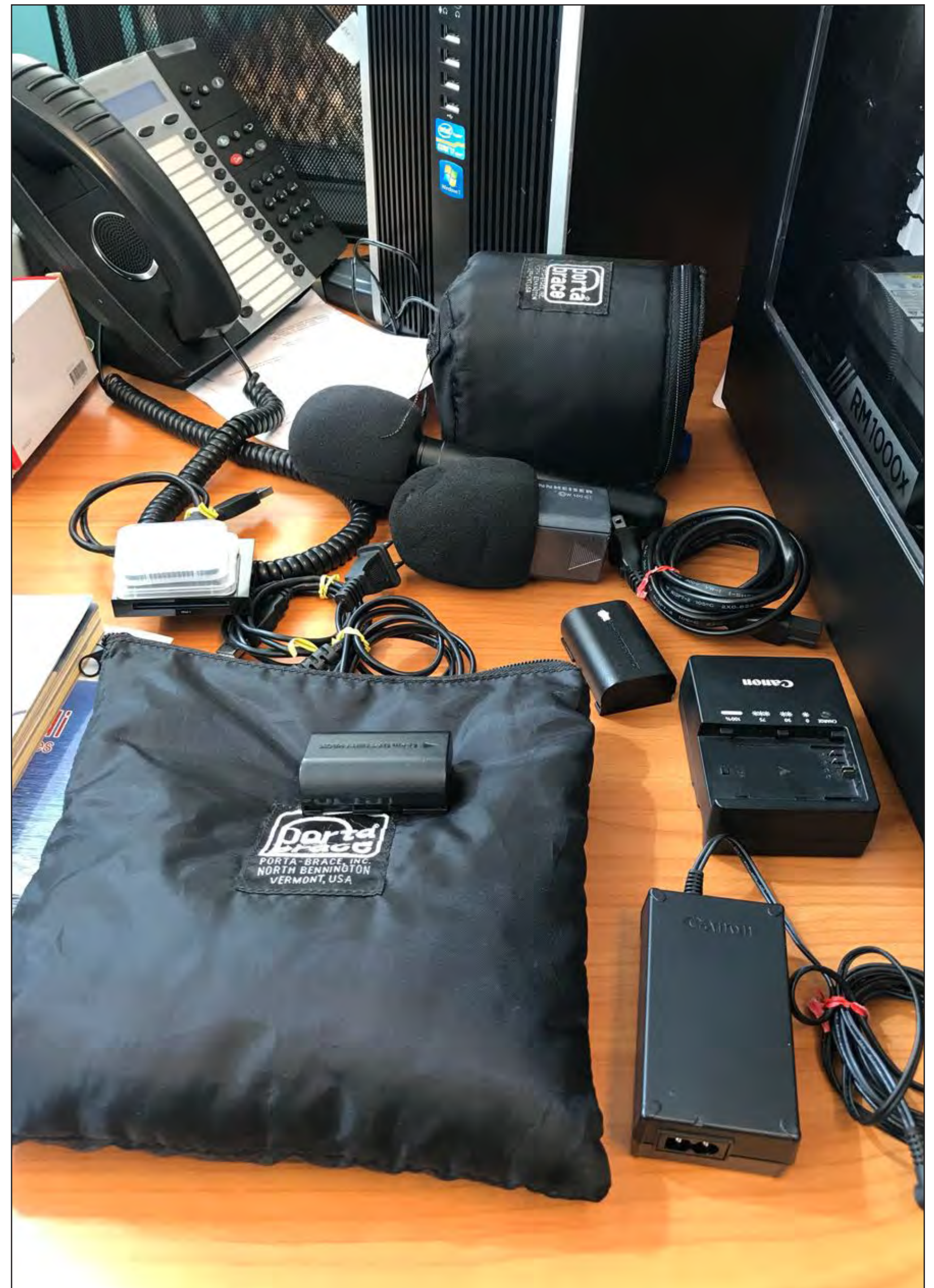
Tempo cu Oduber a tuma su retiro como Minister di Gabinete Mike Eman II, nunca tabatin un traspaso debido y, segun e fuente, tur cos tabata wordo prepara den silencio pa salida di Oduber for di Gobierno hunto cu e grupo cu tabata fiel na dje. Asina por ehempel ora cu a yega e momento, Oduber a bay for di Gobierno hunto cu su hendenan y nunca a haya entrega di materialnan.

For di diferente persona cu tabata traha cu Oficina di Prensa por a compronde cu a keda pidi, y pidi Oduber su hendenan pa trece material.

Na final ta un camara di filmacion, cu alabes ta wordo uza pa saca potret tambe, cu a wordo entrega y un monitor.

Despues di salida di Oduber, e persona cu a haya e cartera di turismo tabata Minister Mike de Meza.

Y a constata cu a base di lista di compra cu falta basta ekipo caro, un 7 sigur, cu lo por yega na un suma riba 100 mil florin sigur. Si tene na cuenta por ehempel, cu un camera chikito so por costa 25 mil.



E persona cu tabata encarga cu tur e ekipo audiovisual di Minister Oduber tabata Jason Margarita.

Pesey ta hopi straño cu autoridadnan te ainda no a interoga ni detene Margarita riba ubicacion di e tur e ekiponan aki.

Na radio por a scucha e periodista Andrade menciona cu e propio empleadonan di e canal di radio liga na Oduber, tabata keha siman pasa cu nan no tin ekipo mas pa traha "pasobra Jason a pasa recoge nan tur".

Pues e gran pregunta ta: Unda e ekiponan audiovisual cu Jason Margarita tabata maneha pa Minister di Turismo Otmar Oduber a keda?

AWEMainta
Online www.awemainta.com

Contrario na otro añanan

Interes grandi pa eleccion di miembronan nobo pa KvK







CASI 300 hende a acudi ayera entre 9 or di mainta te cu 12 or di merdia pa participa na eleccion pa miembronan nobo di Camara di Comercio.

Asina ayera, mester a vota pa dos persona pa yega dos vacatura cu a surgi den Grootbedrijf y uno pa Kleinbedrijf.

Contrario na añanan anterior por bisa cu tabatin un campaña pisa cu a ser hiba pa algun di e candidatonan pa ser eligi y asina algun di nan a keda eligi tambe.

P'e dos vacaturanan cu tabatin pa Grootbedrijf, a keda eligi Wanda C. Broeksema y Satish D. Daryanani entre 5 candidato cu tabata disponibel.

P'e unico vacatura cu tabatin pa Kleinbedrijf, pa cual tabatin 4 candidato, pero ta Alexlindy Y.G. Croes a keda eligi.

Awor esnan eligi ta pasa den e proceso pa aprobacion di nan credencialnan. Unabes esaki keda aproba, e candidatonan eligi lo forma parti di e prome reunion di Directiva di KvK, cu ta stipula pa dia 10 di januari awor. Nos di AWEMainta ta desea e miembronan nobo eligi, tur clase di exito y ohala nan cumpli cu tur loke nan priminti, pa trece cambio den Camara di Comercio.

Afpakteam a pluma sospechoso Chileno di labamento di placa



DIALUNA, 11 di December un homber Chileno di 41 aña di edad a wordo para na Aeropuerto Reina Beatrix. E tabata na Aruba desde 8 di November ultimo y tabatin intencion di biaha bek pa su pais. A resulta cu e tabatin no menos cu 14 creditcards cun'e, 32.757 Dollar y 5000 peso Chileno. E homber no por a duna ningun splicacion ta con el a yega na e placa aki. El a wordo deteni y e placa y e credit cards a wordo tuma den beslag.

E caso a wordo entrega na afpakteam. Durante e prome interogacion caba, e sospechoso a dicidi pa tuma distancia di e creditcardnan y e placa. E placa lo wordo traspasa pa criminaliteitsfonds, cu a wordo lanta pa fortifica y mantene ley na Aruba.

Marlon Sneek:

"Nos a drenta un era di dictadura, caminda si bo no ta comparti mesun opinion mi ta bay censurabo"

Referiendo na decision di Presidente di Parlamento



DURANTE e conferencia di prensa di fraccion di AVP diamars mainta, e lider di e fraccion berde Marlon Sneek a nenga cu nan a bay di acuerdo cu e decision anti-democratico di prohibi un periodista di drenta Parlamento.

Sneek a cuminsa e conferencia di prensa bisando cu nan prome tema ta pa coregi un informacion cu ta coriendo rond cu tur lider di fraccion lo a bay di acuerdo cu e carta cu a wordo traha door di Presidente di Parlamento y manda pa e periodista Nelson "Speed" Andrade.

Diabierna, el a bisa, Parlamento tabatin un Senioren Convent unda cu e tema tabata Speed Andrade. 'Esaki ta algo cu nos ta lamenta y a expresa esaki tambe den e reunion ey. Parlamento a manda un carta na sr. Andrade bisand'e cu no ta permiti pa haci entrevista den sala di Parlamento si e no ta compaña pa un miembro di Parlamento. Esaki ta un punto cu a wordo treci dilanti door di Presidente di Parlamento." Sneek a sigui splica cu cada periodista tin su forma peculiar di trece nan noticia dilanti y pa hacie interesante pa nan siguidonan.

Den temporada di campaña mes tabatin diferente grabacion cu a tuma luga den sala di Parlamento y hasta tabatin sacamento di potret di un forma cu hopi hende no a aprecia e potretnan. Pero niun dia un carta a wordo manda pa nan. Y awor cu presentacion di un noticia a wordo haci, sin cu niun caminda a insulta ningun persona den e entrevista cu a tuma luga den sala di Parlamento y ningun caminda a uza palabra insolente.

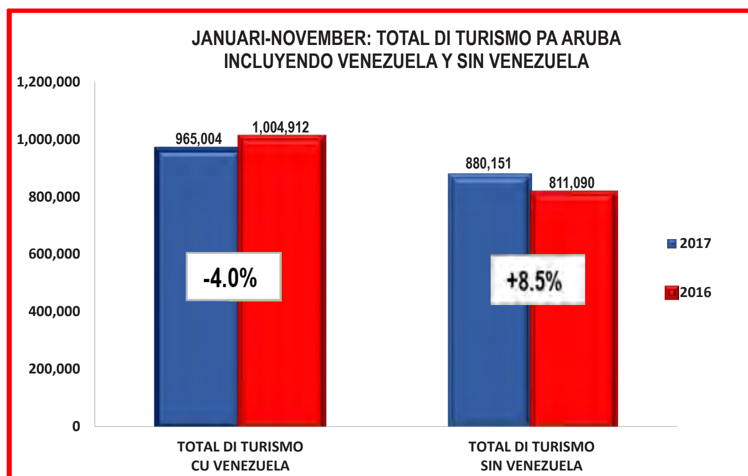
"Pero nos a tuma nota cu un otro carta mas a sali despues di Senioren Convent. Fraccion di AVP ta uno cu ta respeta libertad di prensa. Nos tur por corda cu cierto prensa a lastra e Parlamentarionan y presidente di Parlamento tempo cu AVP tabata den Gobierno.

Ningun dia ningun carta a sali for di Parlamento pa bisa e radio of television kico nan haci of no. Nos a drenta un era di dictadura, un era caminda cu si bo no ta comparti mesun opinion cu mi, bo no ta conta y mi ta bay censurabo." E Parlamentario ta haya cu si tabatin insulto of algo incorecto, por bay Corte pa pidi rectificacion. Pero pa Parlamento di Aruba censura prensa, 'anto nos ta hopi leu di cas. Na Aruba nos a mira diferente medio di comunicacion cu no ta comparti e mesun opinion cu AVP den e periodo di su Gobernacion, y den ningun forma nos a mira censura a wordo implementa di un forma. Nan tur tabatin acceso na Gobierno of Parlamento pa por haci nan trabou. Nos ta lamenta cu e coalicion aki ta scoge e rumbo aki di purba di censura prensa."

Fraccion di AVP ta bay manda un carta pidiendo copia di e corespondencia aki pasobra hopi biaha nan ta pone nan conferencianan di prensa den Parlamento. Y ta via medionan di comunicacion nan a bin tende di e prohibicion aki.

El a sigura cu nan fraccion sigur no a haya e carta en cuestion y tur decision manera e prohibicion pa drenta Parlamento mester pasa via di Comision Central. E ta un carta cu tur Parlamentario mester haya bista y duna su aprobacion riba dje. Nan mester por participa den decisionnan asina, pa nan no pasa berguensa si un caso asina resulta te den Corte. Si Parlamento perde un caso asina, e ta un berguensa pa e organo aki cu ta cara di e instancia cu ta pasa leynan.

Den luna di november 86.064 bishitante a yega Aruba



UN relato ricibi for di Aruba Tourism Authority ta mustra cu Aruba a conoce un aumento di turista pa loke ta luna di november, 2017.

E total di turismo 'stay-over' pa nos isla a aumenta cu 9.5% si compara esaki cu november 2016. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 12.5% cual ta igual na un total di 79.357 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Brazil y Argentina.

Pa e asina yama year-to-date 2017, 965.004 turista a bishita nos isla, cual ta 4% menos cu e mesun temporada aña pasa. Si nos exclui e bishitantenan Venezolano, por mira un aumento di 8.5%, ekivalente na 880.151 bishitante.

Turismo 'stay-over' Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu november aña pasa, pa 2017 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 15% y ta trece 70.7% di total di turismo pa nos destinacion. Na november, Merca a aumenta cu 15.3% y Canada cu 10.2%. Di januari te cu november 2017, e continente aki a subi cu 10.2% pa turismo pa Aruba.

Continente Latino Americano a baha cu 5.7% di cual Venezuela a baha cu 17% compara cu november aña pasa. Brazil a subi cu 43.3% y Argentina a subi cu 19.2%. E continente di Latino America ta trece 16.9% di e total di turismo pa luna di november na nos isla. Di januari te cu november 2017, turismo procedente di Latino America a baha cu 35.1% primordialmente mara na caida for di Venezuela.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a aumenta cu 3.4% compara cu e mesun luna aña pasa. Hulanda a baha cu 0.3%, y Reinonan Uni a baha cu 23.9%. E continente Europeo ta representa 8.7% di turismo pa Aruba pa luna di november.

Di januari te cu november 2017, Europa a trece 4.6% turista mas pa Aruba compara cu e mesun temporada na 2016.

CELEBRA E TEMPORADA DI FIESTA AKI CU KOOYMAN I BO TIN CHANCE DI GANA PREMIONAN FABULOSO.

1 HASI COMPRA NA BALOR DI AWG. 75,- OF MAS*. 2 YENA BO INFORMACION RIBA E LOT. 3 KITA E PARTI ABOU CAMINDA TIN E NUMBER Y WARDA ESAKI BON! 4 DEPOSITA E OTRO PARTI DI E LOT CU BO INFORMACION DI CONTACTO DEN E BUZON INDICA DEN STORE.

*Tin un maximo di 100 lot na balor di AWG 7500,- incluyendo BBO. Check termino y condicion di e campaña aki na www.kooymanbv.com







KOOYMAN MEGASTORE
HABRI NON-STOP DI 7AM - 7PM Y DIADOMINGO DI 9AM - 2PM
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20


WWW.KOOYMANBV.COM


KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA


KOOYMAN

Minister Danqui Oduber:

Aruba mester di mas psychiater y personal specialisa pa salud mental y adiccion

MINISTER encarga cu Turismo, Salud Publico y Deporte, Sr. Dangui Oduber ta trahando riba un plan di maneho riba e tema di Adiccion y Problemanan Mental. E ta bay concentra riba esaki despues di haya cifranan di e situacion grave riba e tereno aki.

Entre 2005 cu 2009 un total di 180 pashent tawata wordo trata pa problemanan di adiccion of mental, y for di aña 2010 te cu awo esaki ta solamente 30 hende. Esey ta nifica un caida di 84% di e total di pashentnan cu tawata wordo trata. E estadistica ey so ta bisa hopi di e mal maneho di e gobierno anterior di Mike Eman cu no a haci nada y no tawata tin e ser humano central, su prioridadnan tawata mal fiha y esey tawata tin su consecuencianan grave pa hopi famianan na Aruba. E situacion ta asina grave cu no tin luga actualmente mas pa por rehabilita manera debe

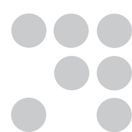


ser y esaki ta hopi alarmante.

World Health Organization tin un norma cu ta stipula cu cada pais mester por tin 1 psychiater pa cada 10.000 habitante. Actualmente na Aruba nos tin solamente 4 psychiater pa 110.000 habitante.

Den e ultimo 8 añanan di gobernacion di gabinete Mike Eman I y II, 4 fundacion a wordo lanta pero nada a wordo haci pa cu e problematica di adiccion y problemanan mental. E unico meta cu esaki tawata tin ta pa acomoda campañadonan di partido. Esaki ta mas cu bisto via e estadisticonan actual y tambe e situacion social cu Aruba ta bibando den dje actualmente. Aruba ta pasando den su pio momentonan socialmente den su historia y esey ta e resultado di mal maneho pa cu e sector ya menciona.

Loke a sorprende e Minister tambe ta e falta di personal diploma pa atende cu e problemanan di adiccion y mental. E ta bisa cu Gobierno anterior no a percura pa bijscholing di e personanan aki. Minister Dangui Oduber ta compromete su mes cu e lo bay reintroduci e programa pa cu un opleiding di "Verslavingszorgtherapeut" na un MBO niveau pa asina aumenta e cantidad di profesionalnan den e sector aki y tambe naturalmente pa "her-, om of bijscholing di e empleadonan actual di e sector ya menciona.



Nos ta cera

En conexion cu e dianan di fiesta venidero APFA ta cera desde 25 di december 2017 te cu 2 di januari 2018.

Nos oficina lo ta habri bek pa publico dia 3 di januari 2018.

Feliz Dianan di Fiesta y un Prospero Aña 2018.





Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org

Varios caso di menasa awe den Corte



Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
13.30	I.A.D.	D. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela na juni 2017.
14.00	B.J.M.M.	M.M. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y balanan riba 19 di september 2017. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di boternan di bebida sterki di un bar riba 15 di februari 2017. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 11 di mei 2015, dor di saca un cuchio y bisa e muchanan den klas: "*Resa pa boso juffrouw, pasobra su oranan ta conta*".
15.00	J.J.C.H.	H. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di laptops, notebooks y otro ekipo di un tienda riba 20 di augustus 2017. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di boternan di bebida sterki y otro cosnan den un supermarket riba 20 di september 2017. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di cahanan di cervez y biña y soft den un negoshi riba 17 di mei 2017.
15.45	J.F.C. D.K.	C. y K. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di un mannequin y/of paña di un persona riba 9 di oktober 2017.

Dos homber den problema pa motibo di debe

DIALUNA, pa mas of menos 7'or y 23 di mainta, central a manda patruya na Sabana Basora Noord, caminda cu lo tabata tin un caso di menasa. Eynan a papia cu e homber M. El a declara cu un siman atras, el a wordo menasa pa un homber yama R. Esaki a bin su cas y a pidie pa 500 florin cu ainda e tabata debe. T'asina cu e homber di inicial M. a cumpra un trailer di R y ainda e debe 500 florin. Segun M. cu un biaha el a presta R. un compressor. Te cu dia di ae R. no a trece e compressor bek. R. a declara cu te ora cu M. pag'e 500, e ta haya e compressor bek. M. ta desea pa polis bay busca e compressor na R. y a declara cu te ora cu R. duna e compressor bek, e lo paga R. e 500 florin. Polis a bay na Sabana Basora Noord unda cu R. ta biba. Eynan no a topa cu ningun hende. Na warda polis a purba di yama R., pero e number di telefon no ta cuadra.

2017 CHEVY
YEAR END
CLEARANCE
CLEARANCE PRICE: AWG 26,000 INCL. BBO/BAZV
THIS WEEK ONLY!
GET AWG 1,000 EXTRA DISCOUNT
ON THE CHEVROLET SPARK NG LTZ
FIND NEW ROADS
CHEVROLET
STERN
TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

2018 ta aña di Papiamento

Scol Multilengual ta drenta na vigor na januari 2018



MINISTER di Enseñanza Rudy Lampe dialuna a anuncia cu ta bay dedica aña 2018 na idioma Papiamento

Esaki den cuadro di e hecho cu riba 22 di Mei 2018 ta ecorda cu Papiamento a bira idioma oficial di Aruba 15 aña pasa.

Den cuadro di esaki, Fundacion Lanta Papiamento a manda un peticion na Minister di Enseñanza, pa declara aña 2018 como aña di Papiamento.

E Minister a bisa cu pa e peticion aki a haya apoyo den Conseho di Minister y pa cual a haci e anuncio oficial aki durante e conferencia di prensa di Gobierno dialuna ultimo.

"Nos tur ta orguyoso di nos idioma y e ta parti esencial di nos identidad como Arubiano y rond mundo tin admiracion pa Papiamento cual ta e unico di e idiomanan crioyo cu a haci un desaroyo asina formidabel, unda cu tin literatura cientifico skirbi na Papiamento. Esaki ta algo cu mester yena nos di orguyo di nos propio idioma. Rond mundo nan ta admira nos Arubianonan, pa con nos por 'switch' di un idioma pa otro sin problema. Hopi Arubiano den exterior debi na e capacidad ey cu nos tin, ta haya cu hopi porta ta habri pa nan.".

Na mesun momento el a anuncia cu e plan di implementacion di un scol multilengual, basa riba e sociedad multilengual, ta tuma luga na januari, 2018, y cual lo tin un duracion di 10 aña. "E ta un noticia hopi positivo pa nos sistema di enseñanza y alabes ta cumpli cu otro exigencianan internacional. UNESCO ta para ariba un sistema di enseñanza y educacion cu mester ta basa riba e idioma materno, como bo idioma di instruccion".

E scol multilengual lo conoce dos trayecto. Na Aruba tin dos idioma oficial, cu ta Papiamento y Hulandes. El splica cu for di scol primario lo introduci Hulandes, Ingles y Spaño tambe, unda cu den un trayecto e idioma di instruccion lo ta Papiamento y den e otro trayecto lo tin Hulandes como idioma di instruccion. Na e scolnan protestant lo bay introduci e ora Hulandes como idioma di instruccion, ya cu historicamente mayoria cu ta bay e scolnan aki ta papia Hulandes na cas.

A tuma e paso aki despues di e rapport traha di e experimento cu a wordo haci na Colegio San Jose y Colegio Conrado Coronel. Despues cu e muchanan a pasa un trayecto di 5 aña, e evaluacion a sali sumamente positivo.

A base di e evaluacion aki e proximo paso ta e implementacion di esaki pa tur scol na Aruba.

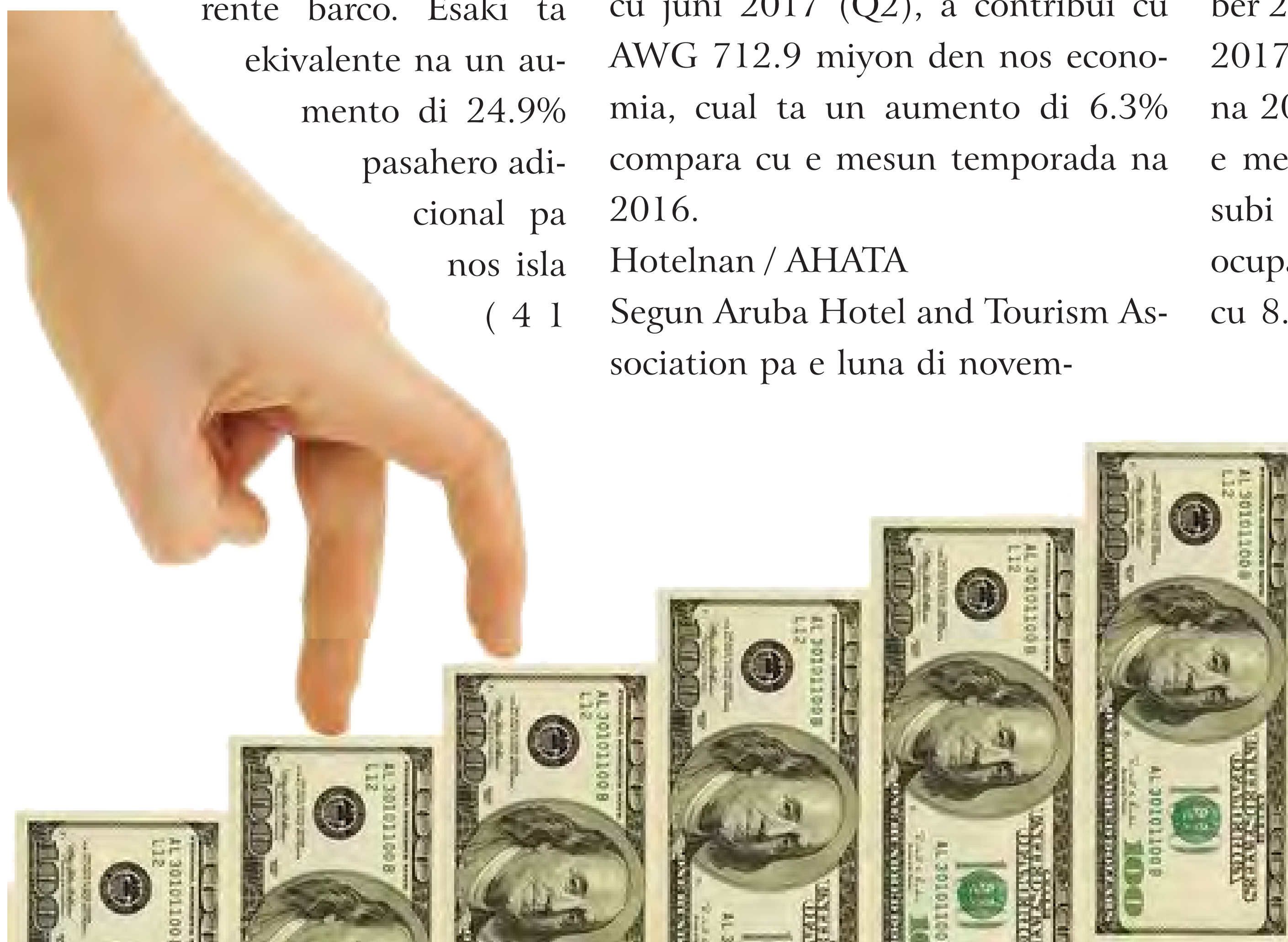
SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
AWG 65,- INCL TAXES
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

Holiday Special
Afl.197
HERMUS 5943263 / 5826732
RIJSCHOOL NV Sividivi 1-C Oranjestad

SUPERGARD®
FULL SYNTHETIC MOTOR OILS Y CONVENTIONAL & SYNTHETIC BLEND MOTOR OILS
TA SOBRESALI Y TA CUMPLI CU EXIGENCIANAN INTERNACIONAL PA RENDIMENTO DI AZETA PA USO DI MOTOR DI GASOLINE
Proteccion excepcional pa bo motor
Stabilidad riba nivel termico y di oxidacion
Miho proteccion contra acumulacion di 'varnish' y formacion di 'sludge'
Resistencia halto contra volatilidad cu ta proteha bo motor y su rendemento
Special pa autonan di pasahero nos tin diponsibel:
CITGO SUPERGARD Synthethic motor oils: 5W-20, 5W-30, 10W-30
CITGO SUPERGARD Conventional and Synthetic Blend: 10W-40, 20W-50
LET US PROVE IT
CITGO LUBRICANTS
El Louvre Witec Arendstraat 111, Oranjestad, Aruba. El Louvre Witec, T. 588-5577

Entrada pa camber di hotel (RevPar) a aumenta cu 16.2%

DURANTE november 2017, 104.242 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 51 diferente barconan crucero. Compara cu luna di november aña pasa, turismo crucero a crece cu 33.9% (november 2016 Aruba a haya 77.826 bishitante for di 38 crucero). Di januari te cu november 2017, Aruba a ricibi 693.609 pasahero crucero for di 301 diferente barco. Esaki ta ekivalente na un aumento di 24.9% pasahero adicional pa nos isla (41 barco crucero mas) compara cu e mesun temporada aña pasa.



Ademas di e cifranan aki, ta bon pa menciona cu na november e temporada 'high-season' a inicia cual lo sigui te na april 2018.

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', di april te cu juni 2017 (Q2), a contribui cu AWG 712.9 miyon den nos economia, cual ta un aumento di 6.3% compara cu e mesun temporada na 2016.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di november, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 8.6% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US$ 190.40 na 2016 compara cu US$ 206.76 pa 2017. Pa e 'Year-to-Date' esaki a resulta den un aumento di 4.3% di US$ 220.69 na 2016 pa US$ 230.20 den 2017. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 16.2% di US$ 151.90 na november 2016 pa US$ 176.46 na november 2017. Di januari te cu november 2017, esaki a aumenta cu 10.3%, na 2016 e tawata US$ 176.62 y pa e mesun temporada den 2017 el a subi pa US$ 194.79 E anochinan ocupa (ORN) pa camber a aumenta cu 8.2% pa november 2017 y pa e 'Year-to-Date' 2017 el a aumenta pa 6.9%. Gran parti di e aumento aki ta debi cu Tropicana Resort a habri cu 53 camber adicional fin di december 2016.

E cifranan di AHATA ta basa riba 14 propiedadnan incluyendo mayoria di tur e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba.

Dr. Deepu Daryanani encarga cu Departamento di Emergencia



DURANTE un reciente conferencia di prensa na hospital, a papia di e mudansanan cu ta tumando luga y con ta atendiendo cu cierto cambionan cu a wordo haci na dr. Horacio Oduber Hospital pa logra un miho servicio di e departamentonan concerni.

Coordinador Medico di Emergency Department ta dr. Deepu Daryanani, kende ta un ciruhano specialisa den oncologia. Pero tambe e ta responsabel pa e parti organisatorio di ED, y ta medico responsabel di e departamento di emergencia.Dr. Daryanani a duna di conoce cu nan tin 3 siman den e edificio nobo, unda cu a bay di 7 camber pa 11 camber temporalmente pero tin e potencial di bay pa yega te na 16 camber. Loke cu nan a ripara den e 3 simannan aki ta un aumento di e pashentnan cu ta yegando ED. Ainda no tin cifra cu nan por suministra y ta wardando riba januari, pa asina mira cuanto pashent a yega den luna di december y januari. Asina aki lo haci un comparacion pa mira ki sorto di pashent ta drenta, cuanto pashent ta drenta, unda cu lo compara pa mira si tin un diferencia.

Dr. Daryanani a duna di conoce cu nan no a subi di capacidad den personal, pasobra tin e mesun cantidad di personal cu tabatin 3 siman pasa. E unico cos cu tin ta un edificio nobo y mas amplio, mas moderno pero no tin mas capacidad. E sistema no a cambia, locual ta nifica cu si un persona ta sinti malo e mester acudi na su dokter di cas si no ta un emergencia. Pero si ta un emergencia semper nan ta bon bini cerca ED. Dokter di cas ta un specialista y si e ta haya cu e persona tin un problema grandi y urgente, e mes lo tuma contacto cu ED, asina dr. Daryanani a duna di conoce.

Peaton alcansa pa auto desconoci

DIALUNA marduga den careda di 1:15 polis a haya informacion cu tin un homber benta altura di Kapel di Madiki.

Mesora polis a bay na e area y berdad ariba Belgiëstraat nan ta topa un cabayero, cu ta bisa nan cu e tawata tin problema cu su pareha un rato prome.

Tambe el a bisa polis cu un auto a pasa dal'e y cu e tin dolor na su pia. Polis na e sitio a pidi pa ambulance. Na nan yegada nan a prepar'e y a transport'e pa hospital.



No a wordo menciona si ta su pareha a dal e cu e auto of un auto desconoci a pasa dal'e.

arvefa
AMBIANCE
Holo minimal
Pa superficienan di interior
Excelente acabado
Seleccion di 12000 color
AVF
INTERIOR
AMBIANCE
LOW ODOR PAINT

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

Trabounan na Sero Cristal tin tur atencion di gobierno pero

Mayoria di trabou na Sero Cristal ta riba tereno priva



RELACIONA cu trabounan cu ta andando na Sero Cristal, durante di e prome dianan di gobernacion, Minister encarga cu Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a reuni cu diferente departamento y autoridadnan di gobierno riba e situacion na Sero Cristal. E departamentonan cu Minister Oduber a reuni cune ta DIP, DOW y Directie Natuur en Milieu (DNM). Den pasado tabatin cierto kehonan relaciona cu e trabounan cu ta andando pa cual cierto momento DOW a actua y no a permiti pa sali for di e margen cu tabatin stipula pa trabounan cu ta tuma luga den e area aki.

Parce cu mayoria di e actividadnan cu tin den e area ta sosode riba terenonan priva y no di gobierno. E tipo di actividadnan ta encera cobamento di santo y produccion di cement y bloki. Tin diferente keho cu ta drenta indicando cu lamentablemente no tabatin atencion di e Minister anterior, y cu no a duna reaccion na esaki. Sinembargo tin basta bisiña cu ta irita cu e situacion aki, cual tin atencion di gobierno.

A reuni cu e diferente instancianan aki pa mira si e control debido ta tumando luga y si tur hende ta cumpli cu e leynan cu tin pa loke ta e diferente actividadnan cu ta tuma luga den e area aki. A palabra cu cada instancia lo haci un sondeo y un opname apesar cu den pasado a bishita e sitio aki caba. Mirando cu ta trata trabou riba tereno priva, no tabata facil pa haya informacion, sinembargo a tuma decision pa instancianan cu a papia cune traha un nota critico y awor nan lo traha un rapport tambe di e situacion cu tin den e area aki. Gobierno no ta desea di stroba ningun actividad economico tanten cu e ta cumpli cu e leynan y reglanan vigente pa loke ta trata e tipo di actividadnan aki.

Ta spera cu e informacion aki por yega na comunidad, mirando cu tin diferente pregunta ta surgi den prensa y den medionan social, relaciona cu e trabounan cu keto bay ta andando.

ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE
12 Days of Christmas
GIVEAWAYS!
DECEMBER 15 - 26, 2017
12 DAYS OF FABULOUS PRIZES!
OVER $36,600 IN PRIZES | MORE THAN 70 WINNERS
'With every 40 POINTS or $20 in THEO accumulated, you will receive ONE (1) raffle ticket to participate.'

1 DECEMBER FRI 15th $1,000 IN PRIZES	2 DECEMBER SAT 16th $1,000 IN PRIZES	3 DECEMBER SUN 17th Afl.12.000,- SPECIAL BINGO	4 DECEMBER MON 18th $1,250 IN PRIZES	5 DECEMBER TUE 19th $1,250 IN PRIZES	6 DECEMBER WED 20th $1,500 IN PRIZES
7 DECEMBER THU 21st $1,500 IN PRIZES	8 DECEMBER FRI 22nd $2,500 IN PRIZES	9 DECEMBER SAT 23rd $3,500 IN PRIZES	10 DECEMBER SUN 24th Afl.12.000,- SPECIAL BINGO	11 DECEMBER MON 25th $5,000 IN PRIZES	12 DECEMBER TUE 26th Afl.17.000,- SPECIAL BINGO

THE CASINO
AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA
Must be over the age of 18 years.
The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming
* See rules & regulations for details of this promotion • For more information call 527-2222 ext. 2277 or 2276
Apply for our Player's Card today, it's complimentary and fun!

Tur dia tin mas sorpresa, ex- Presidente di ATIA Michel Henriquez

Riba payroll di Mike Eman cobrando 25 mil pa luna y nunca a yega pia di trabou

Segun denuncia haci



E hecho cu e Gobierno anterior, den su estado demisionario, a dicidi pa trata temanan nobo como temanan coriente, ta un hecho y riba papel.
Durante un conferencia di prensa semanal di fraccion di MEP, Parlamentario Endy Croes a duna algun muestra di malversacion di placa di pueblo y a categorisa esakinan como “e lobonan di Mike Eman”, cu tabata y ta rancando placa di pueblo na diferente manera. Ta hopi tin, e Parlamentario a menciona.

Durante di e conferencia di prensa Endy Croes a presenta algun prueba cu el a difundi na prensa, p’asina mira cu ta trata di casonan di basta seriedad.
Hopi di e casonan aki tabata resorta bao di Minister Asunto General, Mike Eman, pero awor ta wordo pusha bao di Prome Minister actual, Evelyn Wever-Croes. Un di nan ta e ex Presidente di ATIA, Michel Henriquez, kende ta cobra 25 mil florin pa luna.

Den e prome luna di gobernacion actual, e no a yega trabao ainda, segun Parlamentario Endy Croes. Tambe por a tuma nota cu e no tin un lugar di sinta den Cocolishi y ora a verifica na tur e otro edificionan cu Mike Eman tabata huur pa aloca su campañadornan tampoco por a encontra cune.
A check na edificio “Bo Bario” y esun di “Innovatie”, pero envano. E meneer aki lo ta sinta un caminda na cas ta cobra. Afl.25 mil florin pa luna no ta wega.

Segun Endy Croes, a verifica cu Prome Minister actual, Evelyn Wever Croes, pero eynan tampoco e meneer aki a raporta na trabou te cu dia di awe. Su contracto ta core te cu otro aña. Abusonan aki no por mira luz di dia mas y lo wordo termina.

COBRA SIN TRAHA

Un otro compere, bao di e nomber Mark Hoveling, kende ta cobra rond 15 mil florin pa luna. Un otro muestra bao di Asunto General, no a aparece na trabao te cu awe, ningun hende sa kico e ta haci ni unda e ta traha. Pero si tin cu page pa luna.

Y asina a keda menciona varios otro ehempel di deroche di placa entre compinchinan di Mike Eman.

Por ultimo Endy Croes a laga atras un tip na prensa, pasobra e kier prensa yuda den e proceso aki pa haya tur informacion corecto y desenmascara e abuso di e Gobierno anterior. El a menciona cu e Gobierno, ora cu el a baha, hopi documento a wordo firma despues di dia 22 di september. A hinca masha hopi hende. A mira bulto di documento.
Ta calcula cu nan por yega di rond di 1000.

Tur esaki a wordo firma despues di dia 22 di september. Por corda cu Mike Eman a saca potret ora el a bay entrega su Gobierno, cual ta normal, prome cu eleccion. Esaki ta nifica tambe cu Gobierno ta bira demisionario y solamente por atende lopende zaken y nada nobo.

E cabayero aki esta Mike Eman , den e resto di dianan cu el a keda, a basha firma bay gol y gaña hende.
Pa mustra mañan, cu ta MEP ta kita hende for di trabou, pero e no ta bisa cu e no tabatin ningun autoridad legal pa haci esaki. Pueblo ta Sintiendo e Cambio.

LENNOX VRF
inside Lennox® innovation
DUCTLESS MINI-SPLIT SYSTEMS
INVERTER TECHNOLOGY
LENNOX
QUALITY PRODUCTS- QUALITY ADVICES - QUALITY SERVICES
FERTEC NV
AIRCONDITIONING-REFRIGERATION - PARTS
CAYA ERNESTO PETRONIA 45
5882860 - 5633766
FERTECNV_MFER@OUTLOOK.COM
LENNOX
Has anyone ever told you that your air conditioner is beautiful?
* ENERGY EFFICIENCY - UP TO 26 SEER
* SOUND RATING - AS LOW AS 59 DB
* SOLAR POWER CONNECTION
* ENERGY SAVINGS GUARANTEED
*24/7 AIR CONDITIONING FOR LESS THEN AFL. 250 A MONTH
REDUCE HEATING AND COOLING BILLS BY UP TO 1/2
INVERTER TECHNOLOGY

Minister Dangui Oduber kier transforma maneho di adiccion den un ehempel pa henter Caribe

MINISTER encarga cu Turismo, Salud Publico y Deporte, Sr. Dangui Oduber ta garantisa comunidad di Aruba cu e lo transforma e maneho di adiccion y problemanan mental na Aruba den un ehempel pa Caribe.

E Minister kier compromete su mes cu tur e famianan cu tin familiarnan den problema di adiccion of mental cu pa nan ta un dolor grandi, cu e lo bay restructura henter e organisacion actual y lo bay inverti mucho mas pa por trata e hendenan aki adecuadamente.
E retonan actual ta sumamente grandi, caminda cu e gobierno anterior a haci absolutamente nada pa maneho di adiccion y problemanan mental aki na Aruba convertiendo asina e situacion di adiccion na Aruba den uno hopi espantoso.

E mal maneho pa cu adiccion y problemanan mental e ultimo 8 añanan, comunidad por a mira e frutonan di esaki den varios caso lamentabel cu a sosode e aña aki.

E mandatario di Salud Publico ta garantisa pueblo di Aruba cu e lo pone e ser humano central atrobe, pa asina cada ciudadano riba nos isla por bay disfruta di un cuido digno y di calidad. E Minister lo bay ataca e problematica di adiccion y problemanan mental di tur banda.

E retonan actual ta grandisimo den e sector aki. Na aña 2005 e fundacionnan cu tin cu maneha problema di adiccion y pa prevencion di esaki tawata haya un subsidio di alrededor di 12 miyon florin pa aña for gobierno di Aruba. For di 2010 te cu awo e fundacionnan aki ta haya solamente 3.5 miyon florin. E gobierno anterior di Mike Eman a corta esaki cu casi 9 miyon florin cu ta ekivalente na un caida di 71%. Minister Dangui Oduber ta garantisa pueblo cu esaki sigur lo cambia bou su maneho y lo bay inverti lo necesario pa asina nos por ta un ehempel locual ta regarda maneho pa cu adiccion y problemanan mental den Caribe. Lo bay haci un reorganisacion completo pa cu maneho di adiccion y problemanan mental pa asina esaki wordo structura na un manera profesional manera normanan internacional ta exigi.



Presidente BEER PRESENTS
KUENTA i TAMBU
15.12.17
ATANIRO & ZYON AUA
DJ FAB NL
EMOTIONS NIGHTCLUB
TICKETS PRE-SALE AFL 30 | DOOR AFL 40
HAMAKA SIDEWALK CAFE AND GALLO ROJO
VIP TABLE ANG 500 FOR 4 PERS, INCL 1 BOTTLE | CALL +297 563 2700
DOORS OPEN AT 10 PM | SHOW STARTS AT 10:30 PM
fun miles Hennessy HPNOTIQ QUBE

Minister Otmar Oduber cu atencion na problema di maneho di desperdicio

Comisionnan institui tin 90 dia pa trece solucion p'e problema di maneho di sushi





DIALUNA mainta Minister di Infrastructura y Medio Ambiente sr. Otmar Oduber a reuni cu un grupo grandi di profesional di diferente departamento. Minister a anunica dos comision, uno cu tin e tarea pa bin cu proposicionnan pa soluciona e problema di dump y un otro pa soluciona con nos ta maneha desperdicio/sushi aki na Aruba.

"Durante di reunion, a palabra cu hunto lo mester yega na un conclusion di ki caminda mester wordo encamina pa yega na solucion a corto, medio y largo plaso pa loke ta maneho di sushi aki na Aruba," Minister Oduber a bisa.

Segun Director di DOW Marlon Croes a elabora, cu dentro di 45 dia e prome grupo lo mester bin cu proposicionnan di con por bay cera dump a termino corto y a termino medio pa evita cu e problema di dump ta bira mas grandi.

E di dos grupo tambe tin 45 dia adicional pa por pensa con ta bay soluciona e problemanan aki na un manera mas structural y permanente a termino largo.

Segun Marlon Croes, e comisionnan tin retonan grandi pa atende cu ne. Esaki kiermen cu den 90 dia e comisionnan lo mester tin e solucion cu lo bay wordo implementa aki dos aña.

DOW ta forma parti di ambos comision, den cual nan ta duna support tecnico n'e grupo pa loke t'e parti legislativo, ambiental y salubridad.

ATIA tambe ta forma parti di e comision aki como representante di dunadornan di trabou. 'dentro di e comision aki nos ta bay atende cu e problematica di con nos ta bay atende cu nos desperdicio, y Minister a pone algun parametro basta strak riba dje y cu den un tempo defini, Minister lo desea pa tin rapport y solucionnan pa nos problematica di sushi aki na Aruba.

Como comercio naturalmente nos tin e obligacion di contribui n'e proceso aki. Comercio tambe ta un partido cu ta maneha bastante desperdicio n'e isla. Kiermen, nos tin e deber social, pero tambe e deber moral di contribui na soluciona un problema cu ta basta serio, sr. Ronald van Trigt Presidente di ATIA a splica.

Dr. Wilmer Salazar di Departamento di Salubridad Publico ta splica, e rol di salubridad publico ta pa evalua e situacion di tur dump cu tin, tur e efectonan negativo cu tin p'e salud di hende y con nos por duna conseho pa evita e problema aki por ta negativo pa salud di hende.

Concluyendo, Minister Oduber a bisa cu tur miembro a acepta e reto caminda cu lo bay tin e comision cu lo duna conseho na Gobierno, sinembargo cu ne tambe lo acerca TNO pa prepara un Terms of Reference (TOR) pa habri oportunidad local y internacional pa nan por bin cu idea y sugerencianan di con por soluciona e problema di dump aki na Aruba.

No solamente di Parkietenbos, pero tambe di con lo trata desperdicio den futuro.'

Gobernador Alfonso Boekhoudt a ricibi relato durante su bishita na Cas di Aruba



GOBERNADOR Alfonso Boekhoudt a ricibi un verslag cu a wordo compila door di Roy Hart y Angelique Thode durante di su bishita oficial na Cas di Aruba.

Den presencia di Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril, Roy Hart funcionario encarga cu e departamento di “Economische Acquisitie” na Cas di Aruba a haci entrega di e relato.

E relato ta encera e trabaonan cu a wordo ehecuta durante cu Gobernador Boekhoudt tabata Minister Plenipotenciario na Hulanda. Sr. Hart a duna un splicacion riba e relato cu ta duna un sumario di e eventonan cu a wordo organisa na Cas di Aruba pa atrae compania Hulandes pa inverti na Aruba.

Evenementonan na unda ex-Minister Alfonso Boekhoudt a duna presentacion na diferente compania Hulandes.

Tambe e relato ta elabora riba e mision comercial di Reino pa Cuba, e sosten di proyectonan pa Gobierno di Aruba.

Gobernador a aprecia e relato caminda esaki ta keda como un bon recuerdo pa su persona. Gobernador Boekhoudt na e ocasion aki a enfatisa e importancia pa Aruba por participa na misionnan comercial di Reino cu por ta na beneficio di nos pais.

Potret ta cortesia di Cas di Aruba.

Website:
www.awemainta.com
Facebook:
www.facebook.com/awemainta
E-mail:
noticia@awemainta.com
Tel:
583-1400
Fax:
583-1444
AWE Mainta
#1 online

AWE
LOTTO 5
Afl. 800.000,-
Selecta:
Selecciona cinco (5) number entre 1 y 35
03 12 15 24 33
Multi Draw:
Selecta bo numbernan pa e sorteo desea y siguiente sorteonan.
Pa asina bo keda den wega!
03 12 15 24 33 X2 03 12 15 24 33 X3
03 12 15 24 33 X4 03 12 15 24 33 X5
Afl 4
Combo: Puntra bo rebendedo pa opcionan di combo.
www.lottoaruba.com

Miembronan di FUNDECO ta firma convenio pa dos aña mas di cooperacion



DIABIERNA atardi, 8 di December 2017, miembronan di FUNDECO (Fundacionnan den Cooperacion) a re-afirma nan cooperacion dor di firma un convenio di cooperacion pa dos aña mas. Di e manera aki ta extende e cooperacion entre e miembronan. E acto di firmamento a tuma luga na oficina di SVGA na Piedra Plat.

FUNDECO ta un plataforma, representando mas cu 20 fundacion trahando riba tereno di Bienestar y Salubridad na Aruba. E plataforma di cooperacion a wordo fundi na November 2015 cu sosten di CEDE Aruba cu e meta pa mehora e colaboracion entre e diferente NGO nan.

Un punto importante di salida ta pa traha y promove transparencia den trabou y traha di un manera adecuado, profesional, efectivo y eficiente hunto cu otro y tambe cu e instancianan di gobierno. Tur cos na beneficio di e cliente y grupo meta di e organisacionnan. Un otro punto di salida ta pa percura pa un bos comun den combersacionnan cu Gobierno encuanto asuntonan cu ta regarda tur miembro, entre otro maneho di subsidio di Gobierno.

FUNDECO ta aporta den un manera critico-constructivo na e cambio di e forma di financiamento di e NGO's. E cambionan di e sistema di subsidio a wordo introduci dor di Gobierno di Aruba desde 2016. E proceso di cambio ta andando y lo tuma su tempo. Fundacionnan lo wordo financia a base di nan resultado y costo di nan servicio y esaki tin consecuencia pa maneho di e fundacionnan. FUNDECO ta desde 2016 den combersacion cu gobierno, entre otro pa haci e cambionan necesario den e subsidieverordening pa fortifica e fundacionnan y pa nan por traha mas independiente di Gobierno. FUNDECO kier logra den dialogo cu Gobierno pa crea un modelo financiero cu ta neutral, transparente y confiabel pa tur partido.

E organisacionnan cu ta forma parti di FUNDECO ta: SVGA, Wit Gele Kruis, SABA, Casa Cuna Progreso, Stichting Kinderhuis Imeldahof, FMAA, Fundacion Anti Droga Aruba, FUNARI, Ambiente Feliz, Stichting Reclassering en Kinderbescherming, Fundacion Guia Mi, Parlamento Hubenil, Fundacion Respetami, Fundacion pa nos Comunidad, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Cas Marie, Biba Bou Guia, Sonrisa, Tienda di Educacion, Fundacion pa nos Muchanan y FAVI.

Plataforma FUNDECO ta habri pa amplia su miembresia cu NGO's trahando den area di bienstar y salubridad na Aruba. CEDE Aruba ta conseha y facilita e trabou di plataforma di cooperacion aki.

Pa cualkier pregunta por tuma contact cu Drs. Ru Croes, Presidente di e stuurgroep cu ta maneha FUNDECO via: fundeco.info@gmail.com

Minister Bikker

Ta inhustamente bisa cu tin persecucion politico

pa loke ta investigacion riba computernan cu a disparce for di Bestuurskantoor

ARUBA su sistema hudicial ta un sistema imparcial segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker. E mandatario a referi n'e investigacion cu ta tumando lugar riba aparatonan cu a disparce for di Bestuurskantoor.
Segun Minister Bikker, ora cu entrega un keho, e sistema hudicial ta independiente y ta canalisa e investigacionnan manera cu ta haya cu ta necesario y riba nan responsabilidad.

Durante conferencia di Gobierno dialuna mainta, e mandatario a bisa di ta lamenta cu cierto grito cu ta bisa cu tin persecucion politico. Esaki absolutamente no t'e caso. Hecho ta, cu ora Gobierno a asumi su responsabilidad, a bin ta bisa for di varios siman, cu a bin topa cu un Bestuurskantoor cu no tin e propiedadnan di pais Aruba caminda cu nan mester ta.
Minister Bikker ta sigui bisa, cu esey ta pone cu e propio mandatarionan cu mester a percura pa tin un traspaso ordena, a causa cu e Gobierno nobo mester a canalisa e procesonan cu ta cay bou di e Gobierno aki su responsabilidad pa haya e propiedadnan di pais Aruba bek.

Los di esey, no por t'asina, cu trahadornan publico cu tabatin caso contra nan cu por a bay cu un printer of kibra documentonan di Gobierno, nan a wordo procesa y bay Corte pa defende nan mes. Awor cu tin un Gobierno saliente cu no a percura pa salvaguardia e propiedad di pais Aruba na un manera ordena, cu diripiente un persona yega na nan, ta wordo cuestiona riba esaki cu diripiente ta bin cu e defensa cu no, ta persecucion politico.

Segun Minister mr. Andin Bikker, e ta lamenta esaki, pasobra Aruba tin un sistema integro hudicial cu cada persona ta independiente pa nan sistema di hiba investigacion. Tin landsverordening politie cu ta dilenea exactamente kico ta responsabilidad di cada actor den e keten hudicial.
Tanto e Gobierno aki como su persona como Minister di Husticia no tin ningun autoridad pa bay mete den caso individual.
E mandatario di husticia ta bisa cu e no a yega di haci'e y lo no bay hacie tampoco.

Ta di lamenta cu ta crea un impresion cu tin un persecucion politico y absolutamente no ta berdad.
Bestuurskantoor a ser haya desampara unda diferente artefacto y aparatonan a disparce y como mandatarionan nobo, e tin responsabilidad pa purba haya bek e propiedadnan di pueblo di Bestuurskantoor di pais Aruba, segun Andin Bikker.

Nota Redaccion: Loke ta wordo cuestiona ta cu a mik riba Marko Espinoza, siendo cu e no ta e persona responsabel pa e ekiponan di e Gobierno anterior. E tabata coordinador di e departamento pa loke ta Ministerio di Asuntonan General.



HOLIDAY SUPREME
PIZZA
SPECIAL
PA DIANAN DI
FIESTA!
E sabor di celebracion di fin di aña.
Medium Awg. 35.45
Large Awg. 42.95
PIEDRA PLAT 5851818
SASAKI 5821818
OROUBO 5839969
Pizza Hut

Lo traha raport cu conseho y opcion pa soluciona problema di sushi

"Nos Salud Publico, Medio Ambiente y Turismo lo beneficia di e cambionan"



APART di ta den funcion como advisor di Medio Ambiente pa Minister Otmar Oduber, sr. Robert Kock a wordo apunta pa fungi como Presidente di e "Steering Committee"nan , pa locual ta trata e problematica di sushi na Aruba.

E trabou ta ensera guia e grupo, y duna nan algun conseho p'asina resolve e problema di sushi.

E composicion di e grupo aki ta hopi amplio, tin departamentonan cu tur nan experticio nan aden, tin DNM, DIP, DLV, DOW, ROP, ROPV, e parti huridico cu lo yuda den e parti legal, Stichting Parkientenbos, ATIA, Serlimar y Sindicato STA tambe ta forma parti di e team aki.

Mester menciona cu e grupo a wordo instala pa bin cu un solucion, no solamente pa Parkietenbos, aunke cu Parkientenbos t'esun mas critico n'e momentonan aki, pero pa bin cu un solucion completo pa locual cu ta trata e dumpnan ilegal rond di Aruba y si mester bin cu leynan nobo of adapta e leynan cu tin caba y yega na solucionnan p'e desperdicio di sushi.

"Como Presidente lo mi pusha e trabounan y percura pa tur partner envolvi traha riba e mesun liña cu otro, p'asina na final nos entrega un raport cu Minister a pidi cu tur e consehonan y e opcionnan cu tin p'e problema di sushi na Aruba.

Si bin cu un solucion duradero pa Aruba, esaki lo nifica cu nos medio ambiente sigur lo haya un parti positivo y e parti di salud publico lo hunga un rol grandi specialmente p'e becindario di Parkientenbos cu porfin lo por tin un solucion p'e problema cu tin decadanan caba andando y alabes nos turismo lo beneficia di e cambio aki", segun Robert Kock. Importante pa menciona ta cu pueblo di Aruba tambe lo hunga gran parti den e cambio aki, mirando cu nan participacion tambe lo conta den e proyecto aki. E parti di conscientisacion ta un parti hopi grandi den e proyecto aki, sr. Robert Kock a termina enfatisando.



Masha pabien!

Aruba Tourism Authority kier a felicita Eco Destination Management Services of Aruba cu nan 30 aniversario.
Danki pa e compromiso y dedicacion pa cu Aruba su industria di biahenan incentivo.





Stichting Tooby cu regalo pa scolnan Primario





RECIENTEMENTE Stichting Tooby a ofrece scolnan primario na Aruba un CD titula "Tooby y e porkeria den mondi".
E CD ta parti di un proyecto cu ta consisti di, entre otro, un pelicula anima cu ta siña e muchanan con pa anda cu naturalesa.

Anteriormente e proyecto a wordo entrega na e scolnan basico di Corsou, caminda gran parti di e pelicula anima a wordo traha.
Debi n'e exito, Stichting Tooby a dicidi cu muchanan di Aruba y Boneiro tambe mester haya e oportunidad pa forma parti di e proyecto aki.

E pelicula anima ta bay tocante e macaco Tooby y su amigonan, un flamingo y un olifante, cu un dia ta haya un holo straño den mondi. Nan ta bay investiga y ta bin descubri cu un djaca maligno y su ehercito di cacalacanan ta trahando un sero di sushi enorme y cu nan tin plan pa core cu tur bestia for di mondi. Tooby ta dicidi cu mester stop e djaca, pero no por logra esey asina facil.



E meta di e proyecto ta pa den forma di wega e muchanan cera conoci cu e peligernan di contaminacion y e importancia di un medio ambiente limpi.
"Ni e comunidad, ni esnan cu ta bishita nos no kier biba memey di desperdicio. Pues ta hopi importante pa for di un edad hoben siña e muchanan con pa anda cu naturalesa na un manera responsabel. Un pelicula ta un manera perfecto pa den forma di wega conscientisa e muchanan di medio ambiente. Semper mi tabatin un pasion pa pelicula anima pero tambe pa medio ambiente.
Mi ta hopi agradecido cu mi por combina e dos cosnan aki" e productor Willemijn Jussen a conta.
Jussen a nace y crece na Corsou. "Naturalesa ta importante tur caminda y mas ainda na lugarnan manera Aruba, caminda turismo ta e pilar economico principal" el a agrega.

E pelicula di 30 minuut ta produci den un version Hulandes y un version Papiamento y ta inclui diferente cantica cu e muchanan por canta. E canticanan ta interpreta pa e conocido artistanan di Corsou Izaline Calister y Danny Janga, conoci di e musical "the Lion King".
Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a ricibi e material for di Bas Jussen, escritor y co-pintor di e pelicula anima, y lo percura pa reparti esaki entre e scolnan preparatorio (kleuter) y basico na Aruba.
"Nos ta sumamente contento cu e sosten di Departamento di Enseñansa, como tambe di KLM y Rotary Club" Jussen a comparti cu hopi entusiasmo. "Danki na nan aporte e material a yega Aruba y por wordo ofreci den forma gratuito na e scolnan" Jussen a bisa.
Banda di e CD por haya mas informacion y idea pa les riba e websites [jusstpublish.nl] y [tooby.nl] y facebook page [facebook.com/ToobyBanana].

Lotto a haci donacion di uniform nobo n'e scol di Tiger Taekwondo Academy



DIASABRA mainta n'e despedida di e seleccion nacional di taekwondo, Director di St. Fundacion Lotto pa Deporte, sr. Di Stefano Wernet a haci entrega di e uniform di taekwondo na Director di Tiger Taekwondo Academy, sr. Teofilo Rodriguez.
Un trainingspak por cierto mas bunita cu e logo di tanto Lotto como e emblema di Tiger Taekwondo riba dje.

N'e ocasion aki Di Stefano Wernet a hiba palabra unda el a bisa cu un bez mas Lotto ta cambiando bida di nos deportistanan mirando cu awor ta un otro seleccion di Aruba den e caso aki taekwondo ta haya e oportunidad pa competi den exterior, esta na Colombia y ta contento di por a aporta na un set di uniform nobo na Teo Rodriguez y Tiger Taekwondo Academy.

"Algun tempo atras sr. Teofilo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy a aserca St. Fundacion Lottto pa Deporte pa un set di uniform nobo. Mesora Lotto a bay di acuerdo pa duna un man den esaki pa motibo cu un uniform ta algo representativo.

E ta algo pa nos hubentud y asina tambe bo ta minimalisa cu organisacionnan ta bende rifa hunto cu nan atletanan den e solo cayente pa yega na fondo pa por cumpra nan nesecidadnan.

Lotto un bes mas ta felicta sr. Teo Rodriguez y Tiger Taekwondo Academy cu nan set di uniform nobo. Awor e atletanan por bay den forma representativo cada competencia bishita", sr. Wernet a bisa.
Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy tabata masha agradeci na St. Fundacion Lotto pa Deporte y sr. Di Stefano Wernet p'e aporte duna na su atletanan.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 12 Dec, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.34	180.06		180.86
Pond sterling	GBP	2.31	2.36		2.42
Japanse yen (per 10.000)	JPY	155.51	156.93		158.50
EURO (per 100)	EUR	207.66	209.56		211.66
Deense kroon (per 100)	DKK	27.18	27.90		28.70
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.32	21.04		21.84
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.08	20.80		21.60

Lotto ta felicita Grand Master Chaco Cornelio cu su nominacion



RECIENTEMENTE e conocido referee internacional di taekwondo, Grand Master Jose "Chaco" Cornelio a biaha pa e ciudad di Abijan na e pais Africano di Costa de Marfil unda su persona a keda nomina pa e federacion mundial di taekwondo, WT den e categoria Miho Referee Masculino pa e anja 2017.

Den un anochi super grandi y di gala, Grand Master Cornelio hunto cu 3 otro candidatonan rond mundo a keda nomina. Mester bisa cu durante di e magno evento e federacion mundial a escohe den forma unanime pa e miho referee, miho atleta, miho scop, miho dirigente y e miho federacion di Taekwondo mundialmente. Grand Master Cornelio tabata nomina hunto cu Francia, Lebanon y Belgica unda su representante a lo largo a bay cu e premio maximo como e miho referee. No obstante cu sr. Cornelio no a logra e premio maximo sigur e tabata un honor di a wordo nomina pa e federacion mundial di taekwondo, WT pa un prestigioso premio. Pa taekwondo y Aruba sin duda esaki ta un logro super grandi mirando e magnitud di e deporte den e otro paisnan menciona si nos compara esaki cu Aruba. Un bes mas a keda demostra cu maske nos ta un pais chikito, nos hendenan den deporte ta sobresali tur caminda cu nos bay.

Manera Grand Master Chaco Cornelio yega di bisa varios biaha den pasado; "Ora mi bay den exterior ta Aruba mi ta representa paso ta e nomber di nos dushi isla bo ta tende cada bes cu nan menciona mi nomber".

Delegacion di Boxeo rumbo pa "Caribbean Boxing Development Tournament" na Sint Lucia



DEN e di dos siman di december, esta di 12 – 17 di december proximo, un delegacion den e deporte di boxeo bou guia di entrenador Jeffrey Nedd ta proximamente n'e pais Caribense di Sint Lucia unda nan lo competi den e asina yama Caribbean Boxing Development Tournament. Mester bisa cu n'e torneo aki e mihor boxdonan di e paisnan den Caribe cu ta papia Ingles, Frances y Hulandes lo ta batayando fuertemente cu otro pa un puesto riba e podium.

Mas cu claro Aruba lo ta bon representa cu un atleta femenino y dos atleta masculino. E atletanan masculino lo ta Jeanmarc "Kokito" Howell, kende sigur no ta un desconoci den e mundo di boxeo y arte martial.

Tambe nos tin Brian Howell, kende tambe tin un talento extraordinario sin laga afo e unico boxdo femenino den persona di Donalisa van der Biezen kende tambe a conoce un bon desaroyo boxistico.

E tres boxdonan aki lo representa nos dushi isla di Aruba na Sint Lucia.

Aserca nos mester remarca cu 1 di e boxdonan ta mayor di edad, mientras e otro dosnan ta hubenil ainda.

Tanto Jeanmarc Howell y Brian Howell ta forma parti di e team di Jefferson Boxing Gym, mientras cu Donalisa v/d Biezen ta sali di e team di Leo's Boxing Gym.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e biahe di e delegacion di boxeo di Aruba pa e Caribbean Boxing Development Tournament na Sint Lucia.



BUY, SELL OR RENT YOUR HOUSE



WAYACA
ID# 4866
Lots For Sale
Land: 771 M² or more
Property Land
AWG. 135,000



MORGENSTER
ID# 4761
Beds: 4 • Baths: 3.5
Living Space: 268 M² • Land: 870 M²
AWG.575,000



TANKI LEENDERT
ID# 4585
Fully Fenced Parcel
Property Land
Land: 638 M²
AWG. 218,000



ORANJESTAD
ID# 3641
Beds: 4 • Baths: 3 + 2 Apartments
Living Space: 182 M²
Land: 513 M²
AWG.250,000



NOORD CURA CABAY
ID# 4715
Beds: 3 • Baths: 1
Living Space: 92 M²
Land: 440 M²
AWG. 275,000



TANKI LEENDERT
ID# 4849
Beds: 3 • Baths: 2
Living Space: 127 M²
Land: 466 M²
AWG. 300,000



MATADERA
ID# 4685
Beds: 3 • Baths: 3
Living Space: 129.13 M²
Land: 62 M²
AWG.306,250



MONTE VERDE
ID# 5321
Beds: 3 • Baths: 2
Living Space: 101 M²
Land: 443 M²
AWG. 360,000

Call: 583-8383
Cell. 738-9039 or 699-9039
or visit us at: www.casnan.com





BUY, SELL OR RENT YOUR HOUSE



PAPAYA
ID# 3187
Beds: 3 • Baths: 2 + Apartment
Living Space: 173 M² • Land: 1,326 M²
AWG.375,000



PONTON
ID# 4769
Beds: 4 • Baths: 5 + 2 Apartments
Living Space: 294 M²
Land: 3154 M²
AWG.1,195,000



MACUARIMA
ID# 4549
Beds: 5 • Baths: 4 + 3 Apartments
Living Space: 165 M²
Land: 569 M²
AWG. 350,000



ORANJESTAD
ID# 3620
Beds: 4 • Baths: 1
Living Space: 235 M²
Land: 700 M²
AWG.395,000



PARADERA
ID# 4757
Beds: 3 • Baths: 2
Living Space: 175 M²
Land: 814 M²
AWG. 395,000



ORANJESTAD
ID# 4574
Beds: 2 • Baths: 1
Living Space: 76 M² • Land: 521M²
AWG.198,000



MORGENSTER
ID# 4855
Beds: 3 • Baths: 2
Living Space: 179 M²
Land: 960 M²
AWG. 612,000

Call: 583-8383
Cell. 738-9039 or 699-9039
or visit us at: www.casnan.com

casnan.com

Despues di 9 siman di paranda

Diabierna awo ta ultimo Paranda di Balashi na Urataca Center















PARANDA di Balashi a inicia dia 13 di October y pa 10 diabierna tur hende por a disfruta di e productonan di Balashi pero tambe di e canticanan di e bandanan. Diabierna awo dia 15 di December ta e ultimo Paranda di Balashi y e evento aki lo ta grandi cu 3 banda y Metropolis.

Diabierna dia 8 di December e ambiente di Paranda di Balashi tabata na Zeerover, unda cu hopi persona a yega pa asina disfruta di e anochi aki. Pa 7:00pm e ambiente fenomenal ta cuminsa, unda cu Robert Jeandor y su solo banda show hunto cu Metropolis a pone ambiente. Esunnan presente a baila y disfruta di e anochi aki unda cu nan no kier a bay cas despues cu Paranda di Balashi a termina.

Diabierna dia 15 di December lo tuma luga e ultimo edicion di Paranda di Balashi pa aña 2017 y e ambiente lo cuminsa desde 7:00pm na Urataca Center. E anochi aki e bandanan Grupo di Betico, Rincon Boyz y Robert Jeandor y su solo banda show lo ta hunto cu Metropolis pa pone tur hende disfruta di e ambiente.

Balashi ta invita tur hende pa bin disfruta di e anochi aki cumprando productonan di Balashi. Yega Urataca Center y bin disfruta di e productonan di Balashi cu prijsnan special.

Empleado di aña ta Rachel Jansen di interieurverzorging OK

Hospital a tene cena di Pasco den gran forma









TUR aña hospital ta tene nan cena di Pasco p'e empleadonan y un biaha mas nan a yega hunto na Renaissance Convention Center. Desde oranan trempan empleadonan a cuminsa yega pa disfruta di e anochi mahestuoso. E aña aki nan a kibra record pa loke ta e cantidad di empleadonan y na introducido presente, unda cu un total di 875 persona a presenta na e fiesta di hospital di cual 570 tabata empleado y e demas tabata acompañante.

Empleadonan di diferente departamento a presenta na e cena y por a mira e empleadonan bunita bisti y contento. Esey ta duna un sentimento cu nan ta contento con e aña a bay y ta cla pa e retonan cu lo por presenta na 2018.

Director di Cuido Medico, sr. Ezzard Cilié tabata contento di a mira asina tanto hende presente. El a duna di conoce cu e importante ta e cuido cu ta duna e pashentnan y na mes momento a pidi un fuerte aplauso pa cada empleado cu ta haci e cuido medico posibel.

E momento special durante 2017 pa hospital ta cu despues di 40 aña, nan ta muda pa un edificio nobo. Hopi a pasa den ehercicio unda empleadonan a haya training riba e loke ta patientexperience, asina Cilié a duna di conoce.

Na cualkier momento cu un empleado di hospital por haci un gracia na un pashent, haci esaki pa asina e pashent Sali contento y saludabel. Ni por keda sin menciona cu na 2017 tambe Hospital a intrioduci e logo nobo cu ta duna e sentimento di "this is us."

Charlaine Alexander-Huntington, Manager di e Departamento di Comunicacion, a duna di conoce cu durante aña tur luna nan ta saca un empleado di luna.

Durante e ultimo simannan empleadonan mes por a pasa y vota pa un di e empleadonan di luna awo sali empleado di aña 2017.

E empleado di aña a keda den persona di Rachel Jansen di e parti di interieurverzorging di Operatie Kamer, cu tabata empleado di luna di augustus. Sr. Theo de Kool y sr. Ezzard Cilié a entrega Rachel Jansen su regalo, cu tabata masha entusiasma p'e logro aki y a gradici tur esunnan cu a vota pe.

A saca e doorprize y e ganadonan tabata Debora Laclé di LABHOH cu a gana lunch pa 2 persona na Aquarius Restaurant, Sue-Ann Luidens di Cafetaria cu a gana lunch pa dos persona na Aquarius Restaurant, Zennon Croes di Radiologia cu a gana pa 2 persona na Aquarius Restaurant, Seinchi di Dialyse a gana dinner pa 2 persona na L.G. Smith Steakhouse y Romeo Kock di dialyse a gana un "Weekend stay" na Renaissance Aruba Resort & Casino.

Empleadonan a disfruta di e repertorio di Buleria, a subi pista y no kier a baha. Tambe empleadonan a saca potret na yegada na e backdrop di Hospital y paden tabatin un area unda tambe por a saca potret. Tur hende tabata contento di a reuni hunto pa asina disfruta di nan cena di Pasco y na final di anochi den ambiente di carnaval a bay cas contento y cla pa 2018!

Maske cu Dia Internacional di Derecho Humano a pasa,

Rainbow Warriors Aruba ta pidi pa lanta para pa defende derecho humano

NA ocasion di Dia Internacional di Derecho Humano di Nacion Uni, Rainbow Warriors International (RWI) ta uni su mes n'e campaña internacional pa celebra na 2018 e 70 aniversario di e Declaracion Universal di Derecho Humano di Naciones Uni, esta Stand Up for Human Rights.

RWI ta urgi un y tur pa Lanta Para pa defende Derecho Humano y rechaza abuso den cualkier forma sea contra mucha, hende muher, esnan cu limitacion fisico of mental, nos grandinan of esnan di menos recurso.

Nos mester tur ta conciente kico e Declaracion Universal di Derecho Humano realmente ta nifica y NUNCA lubida pakico e a ser crea.

Den nos mundo turbulento di 2017, bayendo pa 2018, diariamente nos ta ser confronta den noticia cu abuso den tur forma na tur pais y na gran escala.

Ta keda na cada uno di nos individualmente pa lanta y laga nos voz resona pa duna di conoce cu mester respeta e derechonan humano di un y tur.

Fundacion Rainbow Warriors Core, mihor conoci como Rainbow Warriors International, a ser estableci na 2002 como organisacion internacional cu sede na Aruba, dedica na desaroyo sostenibel y derecho humano, y ta registra den Yearbook of International Associations of the Union of International Associations for di 2004 como international non-profit.

For di 2002 nan a atende e temanan di imigracion, ilegalnan, refugiado, e defensa di derecho di LGBT, e funcionamento di estado di derecho en general, libertad di prensa, libertad di expresion y e derechonan di sociedad civil.

Nan a trata e tema di abuso sexual di menor pa miembro di clero Catolico na Antiyas y Aruba, e mehoracion di celnan den Warda di Polis, prison y centro di detencion di ilegal y a incesantemente presiona Conseho di Ministro di Reino pa mehora e situacion na prison Koraal Specht na Corsou.

Den e ultimo 8 aña RWI tambe a enfoca riba derechonan digital y privacidad, transparencia, bon gobernacion y e derecho di aceso na informacion, y for di 2009 ta documentando y monitoreando e (falta di) cumplimento ("compliance") na Aruba relaciona cu e Tratado di Derecho di Mucha, actividadnan den cual RWI a ser boycotea p'e Comision Nacional pa Derecho di Mucha, cu a "blacklist" nos organisacion hunto cu Amnesty Aruba, y a stroba Amnesty Aruba y nos organisacion pa papia cu Nils Kastberg, e representante regional pa UNICEF na multiple ocasion, ora cu e oficial menciona di UNICEF a haci bishita di trabao na Aruba relaciona cu control di e cumplimento di Aruba pa cu e Tratado di Derecho di Mucha.

Despues di e horibel eventonan cu a conduci n'e morto cruel di dos mucha inocente na Aruba, como consecuencia di abuso fisico agravado sistemico y cronico, nos ta sinti cu mester revela e berdad amargo y bergonzoso di e "supuesto" cumplimento cu e Tratado di Derecho di Mucha, e encubrimentonan ("cover-ups") y "sub-optimal compliance" di e Tratado na Aruba.

Pesey nos ta den proceso di genera un raport cu ta detaya e status quo di cumplimento di tratadonan di derecho humano en general na Aruba, basa riba e raportnan periodicamente someti na Naciones Union bao obligacion di e tratadonan y demas documentacion disponibel.

Y nos ta preparando un raport special alabez pa manda pa Naciones Uni cu enfoque riba e asesinato di e reportero investigativo Poentje Castro, kende a ser brutalmente mata dilanti su cas riba 23 december 2010, un caso di homicidio cu te awe a keda no resolvi y impune.

Nos a duna di conoce cu lo haci esaki den un comunicado di prensa di mei 2016, na ocasion di World Press Freedom Day 2016, y nos ta prosiguiendo cu esaki awor, segun Milton Ponson, Presidente.

CKI di Universidad di Aruba celebrando e temporada di Pasco cu mucha nan





DINNER With The Kids ta un evento cu Circle K di Universidad di Aruba ta organisa cada aña. E evento aki tin como meta pa laga e mucha nan pasa un rato agradabel y pa asina nan por gosa di tur actividad plania specialmente pa nan. Cu e apoyo di e comunidad di Aruba e evento aki ta bira cada aña uno mas grandi.

E aña aki 80 mucha a wordo invita pa join e miembro nan di CKI na Teresita Center pa asina celebra e temporada di Pasco. Durante e evento tabata tin varios entretenimento cu e mucha nan por a disfruta di dje.

Tambe no por a keda sin falta e plato cu e mucha nan a ricibi cu cuminda di Pasco. E mucha nan y e miembro nan a disfruta di un evento exitoso yena cu alegria y alabes celebrando e temporada di pasco.

CKI di universidad di Aruba kier a yama danki na tur esnan cu a haci e proyecto aki posibel. Ademas, CKI kier a gradici: Top 1 Toys, Home Fun Super, University of Aruba, Hilton, Hector Espinoza, Famia Herdè, Martijn Trading, AHATA, Tatichi Snack, Richard Damian, Jasmin Maduro, Janine Rodriquez y Etienne Yarzagaray pa nan aporte na e Dinner With The Kids y pa yuda nos haci'e inolvidabel pa e mucha nan.

CKI di Universidad di Aruba kier a desea henter e pueblo di Aruba un bon Pasco y un Feliz aña nobo.

Ayera nochi

Lotto 5 ta na Afl. 800.000,- y sorteo ta start 9:00 PM



LOTTO 5 ta alcansa e suma grandi di 800 mil florin. Cu solamente Afls. 4,- bo por scoge cinco number entre 1 te cu 35, of pidi e rebendedo pa un "Lotto 5-Loco" cu ta contene numbernan scogi caba pabo. Sorteonan di Lotto 5 ta tuma luga riba diaranson y diasabra pa 9:00pm. Ticketnan por wordo cumpra te cu 8:45pm, e mesun anochi di e sorteo.

Hasi uzo di e oportunidad pa cambia bo bida y hasi bo sonjonan bira realidad net prome cu e dianan di fiesta, cual ta asercando rapido. Corda cu si bo cumpra 2 combinacion di number di Lotto 5, of Mini Mega of Mega Plus, riba e mesun ticket, bo por ta den wega pa gana e premio di Bashi Bonus tambe. Tur ticket cu dos (2) combinacion ariba y cu ta ticket no-ganado, por participa. Scirbi bo nomber, fam, adres y number di telefon patras di e ticket y pasa drop nan serca cualkier rebendedo di Lotto. Bo por deposita bo ticketnan te cu 31 di december, 2017. E ganado di Afl. 10.000,- florin ta wordo anuncia 8 di januari, 2018. Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

DIAGEO

Diageo is the proud producer of premium drinks enjoyed by millions of people around the world. Our portfolio includes Johnnie Walker, Buchanan's, Old Parr, Baileys, Smirnoff, Cîroc, Guinness and hundreds more well-known and loved brands. We have become the industry leader by putting consumers at the heart of our business and by understanding what it means to celebrate life. Today, our consumers can enjoy quality global brands alongside much loved local brands in more than 180 countries.

We are passionate about the role our brands play in celebrating life the world over. At the core of our approach is a commitment to creating a positive role for alcohol in society – doing so is good for consumers and therefore good for business. As a global company we have an important role to play in ensuring that the communities we are part of thrive, which is why we take great care in building sustainable supply chains and work hard to protect the environment and the natural resources we all rely on. So for us, celebrating life means being the best we can be at work, at home, in the community and for the community.

It takes vision, creativity, courage and belief to nurture old brands and develop new ones. The quality and integrity of our brands is at the heart of Diageo. For this reason we ensure that every single bottle has a unique identifier code, which ensures that should an issue arise, we can recall the product and if necessary issue a listing of any affected codes in the media. This is an important food safety preventative measure that we apply to ensure consumer well-being. Each lot code identifies which distillery the product was crafted, in, which line it was produced on and a batch number. All these identifiers are critical to accurately executing a recall should there be an issue. Removal of these codes is a serious issue and potentially puts consumers at risk.

On every Diageo bottle there is a lot code which provides the following information:

Lot Code: L7365CN001 12345678

L = lot number and precedes all lot codes
7 = the year, 2017
365 = the Julian date, 365 is the last day of the year, 31st December
CN = the node ID which is the line identifier and is unique to a line and site
001 = the process order, so 001 is the first order on that particular line on day 365
12345678 = the unique eight digit bottle number

Our brands such as Johnnie Walker have been distributed in Aruba for over ninety years and that is a legacy we are very proud of.



DRINKiQ.com PLEASE DRINK RESPONSIBLY.

DIAGEO

DIAGEO ta orguyosamente e productor di bebidanan alcoholico renombra y y disfruta mundialmente pa hopi hende. Nos portfolio ta inclui Johnnie Walker, Buchanan's, Old Parr, Baileys, Smirnoff, Cîroc, Guinness y hopi otro marcanan reconoci y sumamente gusta. Nos a bira e lidernan den e industra dor di pone clientenan como e curason di nos negoshi y dor di compronde e nificacion di celebracion di bida. Awendia, nos consumidornan por disfruta di marcanan global di calidad halto banda di e marcanan local di mas gusta den e mas di 180 pais.

Nos ta apasiona di sa e rol cu nos marcanan ta hunga den celebra bida mundialmente.
Un di e prioridadnan principal ta di nos compania ta di crea un rol positivo di alcohol den sociedad, hasiendo asina ta bon pa e consumidor y logicamente e ta bon pa nos negoshi. Como un compania global nos tin un rol importante den sigura cu e comunidadnan cual nos ta forma parti di nan prosperidad, y ta e motibo pakiko nos ta pone un focus cuidadoso den construi un cadena di suministro sostenibel y ta traha duro pa proteha e medio ambiente y e recursonan natural cu nos tur ta depende di nan. Pa es motibo cu pa nos, celebracion di bida ta nifica ta e mihor cu nos por ta den nos trabou, na nos hogar, den comunidad y pa comunidad.

Ta tuma vision, creatividad, curashi y fe pa pa mantene marcanan antiguo y desaroya marcanan nobo. E calidad y integridad di os marcanan ta den e curason di Diageo. Pa e motibo aki cu nos ta sigura pa cada boter tin un codigo di identificacion unico, cual ta sigura tambe cu si cualkier problema mester presenta, nos por 'recall' e producto y si ta necesario publica un lista den media di cualkier codigo(nan) afecta. Esaki ta un medida preventivo di seguridad alimentario importante cu nos ta aplica pa sigura e bienestar di e consumidor.
Cada lot di codigo ta identifica e destileria caminda e producto a wordo traha, den ki liña el a keda produci y un "batch number". Tur e identificadornan aki ta fundamental den cu presenta un situacion caminda mester hasi 'recall' di producto for mercado. E eliminacion di e codigonan aki ta un problema serio y potencialmente ta pone e consumidor den risico.

Den cada boter di Diageo ta haya un codigo di lot cual ta brinda e siguiente informacion:

Lot Code: L7365CN001 12345678

L = Ta e number di lot y ta precedi tur e codigonan di lot
7 = Ta e aña, 2017
365 = Ta e fecha 'Julian', 365 ta e ultimo dia di e aña, 31st December
CN = Ta e node ID cual ta e liña identificador y ta unico pa un liña y lugar
001 = Ta e ordo di proceso, kiermen cu 001 ta e prome ordo den e liña particular ey den un dia 365
12345678 = Ta e codigo unico di ocho digito riba un boter.
Nos marcanan manera Johnnie Walker, ta wordo distribui na Aruba pa mas cu 90 aña y esey ta un legado cu nos ta hopi orguyoso di dje.



DRINKiQ.com PLEASE DRINK RESPONSIBLY.

Calor a pone turista kita Carson y cana na boxer







DIALUNA atardi den careda di 4'or polis a haya varios yamada, relaciona cu un homber cu ta canando na jockey altura di Ritz bayendo pariba. Y tambe cu e jockey lo ta bastante transparente.

Mes ora un patruya a sali wak si nan ta haya e persona aki. Poco pariba di e luga di bende auto polisnan a topa e cabayero.

Tawata trata di un turista crucero y berdad e tawata cana den un boxer (jockey).

Polisnan a dal' e un grito y mesora ela bira wak. E agente a yega cerca y a dun'e ordo pa bisti su carson, loke el a haci sin niun problema.

Su version tawata cu, e lo a bay cana banda di lama y door cu tawata calor y solo ta kima el a dicidi di kita su carson y cana na boxer/jockey.

El a bisa e agentenan cu ta na e crucero e tawata bayendo. E agentenan mustrando nan cordialidad a dun'e un lift pa e crucero y a splike cu aki na Aruba no ta permiti algo asina.

Colegio San Augustin celebrando su 70 aña di existencia y apertura oficial di su edificio renoba

AWE diaranson 13 di december Colegio San Augustin lo celebra su setenta (70) aña di existencia y tambe nan lo efectua oficialmente e apertura di nos scol renoba.

E actividad lo consisti di dos parti; E prome parti lo t'esun oficial y e di dos parti lo ta uno publico, caminda e alumnonan lo duna diferente presentacion n'esnan presente.

Cada persona cu ta desea di compaña nos den e celebracion aki, scol lo cobra un suma di cinco florin, p'asina su persona por tin aceso na scol.
Banda di esaki scol lo tin un bar (bebida no alcoholico) y cushina varia na prijs rasonabel. E evento lo ta di 19.30 pa 22.00 di anochi.

Cu boso apoyo nos lo haci e anochi aki uno exitoso y inolvidabel y na mesun momento apoya nos alumnonan, cu lo deleita tur presente cu nan presentacion.

Directie Volksgezondheid ta concientisa comunidad riba hygiena durante dianan di fiesta



DURANTE dianan di fiesta y fin di aña semper tin tendencia di cumpra y prepara hopi cuminda. Mirando cu e temporada ya ta den porta, Directie Volksgzondheid (DVG) kier concientisa y educa pueblo riba “ Food Safety”.

DVG semper ta pone enfasis riba prevencion di cualkier situacion indesea y den caso di cuminda esaki no ta un excepcion. Sra. Yvette Geerman di departamento di Alimento y Hygiena a duna algun recomendacion pa tene na cuenta durante e dianan di fiesta nos dilanti pa asina un y tur por gosa di un temporada dushi y saludabel.

Algun di e recomendacionnan aki ta pa entre otro; laba man prome, durante y despues di preparacion di cuminda, despues di uza w.c., despues di niester etc. Tambe laba y desinfecta tur material y aparato di cushina. Ta hopi importante tambe pa bo separa alimento curu for di alimento cushina y usa differente equipo y material pa cada tipo di alimento. Tambe mester percura pa cushina tur alimento bon y na e temperatura debido pa asina nada no keda curu. Ora di warda cuminda, mantene esaki na un temperatura adecua, no laga cuminda cushina mas cu 2 ora pafo di frigidair, no warda cuminda mas cu 2 dia y pone tur cuminda den baki separa. Ta esencial pa bo tene cuminda friu bou di 5 grado celcius y tene cuminda cayente riba 60 grado celcius. Pa finalisa DVG ta recomenda un y tur pa uza awa y alimento liber di peliger, scoge alimento cu ta fresco y saludabel. Laba fruta y berdura bon y sigur NO usa producto cu fecha venci.

Banda di esaki, hygiena personal ta esencial. Percura pa semper laba man, paña mester ta limpi, cabey mester ta cubri, mishi menos cu cuminda posibel si no tin handschoen etc. Esakinan ta algun conseho di Directie Volksgezondheid pa e dianan di fiesta nos dilanti. Si tin cualkier pregunta por yama DVG libremente na 5224200.

Pa loke ta trata e departamento di Alimento y Hygiena mes, e departamento ta percura pa semper tin debido control durante henter aña riba negoshinan y restaurantan pa asina percura cu tur ta cumpli cu reglanan di hygiena. Durante luna di December, e controlnan aki lo continua riba un base regular.



Corsou

Rapòrt devastador di Kontrolaria

'San Jardim' a traha balchi total ku finansas di Korsou

WILLEMSTAD - Manera werlik di dia kla ku solo e rapòrt di Kontrolaria General a sali riba Presupuesto i Atministrashon di Finansas di pais Korsou na aña 2014 bou di responsabilidat di José Jardim kende a manipulá su mes den un posishon di 'eenoog in het land der blinden' den gobiernu te ku nan tabata keda nombré komo minister di Finansa den e respektivo koalishonnan chimbo ku a bin ta goberná Korsou despues di 2012 despues ku Schotte a kanta gòlpi di estado.

E opinion di Kontrolaria General ta simplemente devastador i si tabatin un lei kaminda por tene un minister responsabel pa mal maneho, ta Jardim mester ta e persona ku Ministerio Publiko mester a manda yama pa duna kuenta i rason dje maneho i atministrashon kriminal di nos finansas.

Sinembargo podernan skur a perkurá ku na lugá di pidié kuenta i rason, a rekompensé ku un kargo temporal wèl pero di tur manera muchu mas haltu ku esun ku e tabatin komo sekretario general di Ministerio di Finansa den posishon di direktor a.i. di Banko Sentral.

Ku e rapòrt di Kontrolaria General, ta un insulto pa e mandatario di finansa Kenneth Gijsbertha a duna su aprobashon na e nombramentu aki i tin duda ku hasta si e tabatin e komentario di Kontrolaria, posiblemente e lo a dal bai ku e nombramentu.

Parlamento mester kai aden

Kontrolaria a manda bisa parlamento ku nan mester kai den e asuntu aki i eksigi di e minister pa korehi desenas di eror ku tin den e kuenta final di presupuesto di 2014.

I esei ku kuenta final di añanan 2015 i 2016 no ta kla i ken ki siglo nan lo keda kla i ki chanchuyo lo tin den nan.

Den e kuenta final di 2016 nos sa ku tin raportahe chimbo pero ta spera te ora ku e yega parlamento pa komentá esaki.

Kontrolaria a rekomendá parlamento pa promé ku nan aprobá e relato finansiero anual, nan tuma diferente paso i no aprob'é manera 'hamerstuk' pasobra ta bon konosi ku parlamento ta floho pa lesa i sigur lesa sifra.

Parlamento mester manda yama gobiernu pa nan duna kuenta i rason ta kon nan lo tapa e burakunan ku tin den e relato final di 2016. E minister di Finansa mester traha plannan pa mehora atministrashon di finansa pa parlamento por evalua esakinan riba nan mérito.

Ta na minister di Finansa pa duna splikashon riba e kordinashon di sifranan, kon realista nan ta, kiko tin prioridat i pidi aprobashon di Konseho di minister.

Parlamento mester eksigi pa minister di Finansa raportá regularmente riba ehekushon dje plannan. Un órgano outónomo mester evalua ehekushon dje plannan.

parlamento mester eksigi di minister di Finansa ku den kuadro di su papel di supervishon riba ehekushon di presupuesto, e evalua e maneho finansiero i supervishon riba atministrashon di tur órgano manera fundashonnan i empresanan di gobiernu i kiko SOAB ta pensa di esakinan.

E asuntu aki ta di importansia vital pa sa kon maneho finansiero ta pa no haña sorpresa manera ta bai tin e aña aki ku un buraku di 107 mion florin defisit.

E minister di finansa mester informá su koleganan kon atministrashon di nan presupuesto ta andando pa si e ta kana robes, nan por korehi e rumbo.

4. mester eksigi di minister di Finansa ku su funshonarionan di kontròl informe na tempu (tur luna) ora tin indikashon ku ta gastando mas plaka ku parlamento a aproba.

5. Parlamento mester eksihi di gobiernu pa raportá si nan ta ehekutando di akuerdo ku e Akuerdo di Gobernashon i kon ministerio di Finansa ta funshoná.

I si tin diferensia entre atministrashon i gastunan real duna e motibu pakiko esaki a sosode.

Parlamento mester ordená Minister di Finansa pa e aktua di akuerdo ku lei di presupuesto i kumpli kabalmente ku reglanan di supsidio.

Parlamento mester ordená Konseho di Minister pa kambia e prosedura pa entrega relato anual di tal forma ku nan por evaluá e rekomendashonnan di akountent di un manera kritiko.

Awor aki parlamento no tin un bon bista entre loke realmente a sosode ku e fondonan ku nan a aproba den presupuesto.

Corsou



Anto pa poko sèn sokete

Un señora abuela Dominikana ta kai kada bes pa pasamentu di droga

WILLEMSTAD - E promé kaso tabata di un señora ku yama Maria Altagracia Mañana Chirino di 54 aña di edat, anto nasé na República Dominikana.
E señora aki ya tin un pasado ku hustisia, partikularmente pa su tantísimo intentonan pa pasa droga. Wes a menshoná ku por lo ménos 6 biaha outoridatnan a gara Maria Altagracia Mañana Chirino, den su esfuersonan pa pasa droga.
Dia 12 di aprel 2017 último a gar'é atrobe ku 550 gram di kokaina, mas 70 gram di hennep den su poder.

Na momento ku a gar'é el a deklará ku su intenshon tabata pa biaha pa Boneiru i ku a primintié ku lo e haña 400 euro si e transakshon ta eksitoso.
Ela bisa ku ta pa motibu di nesesidat di plaka el a hinka su mes den e aventura. E kier a haña plaka pa por kumpra un ticket pa bai drecha su salú na Colombia i e ta un persona ku ta sufri di un malesa di kueru.

Wes a rekòrdá e señora aki ku el a sinta hopi kastigu kaba pa droga, anto tòg kada biaha e ta bolbe kai den e trampa di purba pasa droga.
Resientemente mes el a pasa den un kastigu di prizon di 19 luna, anto ta inkreibel dikon Maria Altagracia Mañana Chirino ta sigui someté su mes na asina tantu riesgo.

Ela bisa wes ku ta un mucha hòmber a hink'é den e situashon aki ku promesanan hasí na dje. Nan a sigur'é ku nada lo no pas'é.

Pero wes a splik'é ku ta e mes a tuma e desishon finalmente. Segun Maria Altagracia Mañana Chirino mas persona a biaha pa transportá droga, pero ta e so nan a gara e dia ei i ta 550 dòler merikano lo el a haña, ku lo tabata nèt sufisiente pa kumpra e ticket pa Colombia.
E ta un persona ku sa hasi trabounan di limpiesa na kas,tin yunan bibá na Ulanda i hasta ñetu.

Den sala di korte Maria Altagracia Mañana Chirino a komportá sumamente nervioso i intrankil, netamente esei a pone wes sinti e nesesidat pa laga someté e akusado aki na investigashon profeshonal kordiná pa Reclassering. Tratamentu di e kaso a keda suspendé pa tempu indefiní, pendiente di e investigashon ku lo bai tuma lugá.

Korte a trata 10 kaso di kontrabanda di droga

WILLEMSTAD - Dies kaso di kontrabanda di droga di Korsou pa Ulanda a keda tratá ayera djaluna 11 di desèmber despues di oranan di mèrdia pa atardi ta relashoná ku intentonan pa drenta of sali Kòrsou ku droga. Wes señora mr. Edelenbos a dirigí e seshon aki, anto komo fiskal tabata presente na nòmber di Ministerio Públiko mr. Guillano Schoop.
E kasonan di mas gravedat pa loke ta faltamentu ku e lei di droga ta esunnan di e yunan di Kòrsou di inisial J.E, bibá na Ulanda, kende dia 13 dia sèptèmber 2017 a trata na eksportá 2639 gram di kokaina.
Tambe a resaltá e kaso di un otro yu di Kòrsou di inisial G.S di 20 aña di edat, kende dia 3 di sèptèmber 2017 a trata na sali fo'i Kòrsou ku 2525 gram di kokaina.
Tin vários otro kaso a keda tratá di suidadanonan ku ta solamente nan nòmber tabata menshoná den e dagfar, pero nada di e kantidat di droga ni e forma kon a purba pasa ku e droga.

A reservá en prinsipio di 14.00 or pa 16.00 or pa tratamentu di tur e kasonan, pero tur e kasonan aki a kaba pa mas of ménos mitar di 6.



Agentenan na Hato a bolbe gara Josueli Isenia ku hopi kokaina

WILLEMSTAD - E suidadano Josueli Isenia di 31 aña di edat tabata den sala di korte ayera despues ku dia 13 di sèptèmber 2017 outoridatnan na aeropuerto Hato a gar'é ku 2639 gram di kokaina.
E ta biba na Ulanda na Rotterdam.
Den su maleta e tabatin dos saku di plèstik ku e pasta ku a resultá di ta kokaina. Josueli Isenia tambe a trese padilanti ku el a hasié pa nesesidat di plaka i ku lo el lo a haña 7000 euro si e transakshon tabata na satisfakshon.

Ta un persona a dun'é e enkargo pa pasa e droga, despues ku nan a tuma nota di su situashon finansiero pésimo.
El a haña e maleta djis algun ratu promé ku e biahe mester a tuma lugá, anto asina ei e no tabata sa mes di kuantu droga tabata trata.

E persona doño di e droga a bin busk'é pa bah'é na aeropuerto Hato i a entreg'é e maleta pa e subi avion kuné.
E ta bisa di tin un debe di 6000 florin, pero remarkabel ta ku Josueli Isenia den pasado ya a keda sentensiá pa e mesun delitu aki di purba pasa ku droga.

El a konta wes ku e sa kue djòp, pero no tin un trabou fast. E ta biba na Ulanda, pero no tin yu pa kria. Un kastigu ku segun fiskal mr. Guillano Schoop mas ta kuadra pa e akusado aki ta 24 luna inkondishonal.
Pero debí na su koperashon ku e investigashon, fiskal a disidí di moderá e kastigu un poko, den e sentido di un kastigu di prizon di 24 luna di kua 8 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

Wes señora mr. Edelenbos a bai di akuerdo ku e demanda di fiskal, ounke ta trata di kokaina na pasta pa kua ta sali for di 80% di e peso real.
E kantidat di kokaina ku Josueli Isenia a purba pasa ta hopi tòg, asina ta ku e kastigu no por ta otro segun wes.

Pa 2215 gram di droga

Mama di 4 yu a haña kastigu kompletamente kondishonal

WILLEMSTAD - Un suidadano femenino di inisial J.H. i 25 aña di edat a presentá den sala di korte ayera despues di a keda gará ku 2215 gram di kokaina riba ruta pa Amsterdam, Ulanda. E kantidat di droga aki ta hopi.
Tabata dia 2 di yüni 2017 ku persona aki a subi avion ku e droga skondí tantu den pènti komo beha.

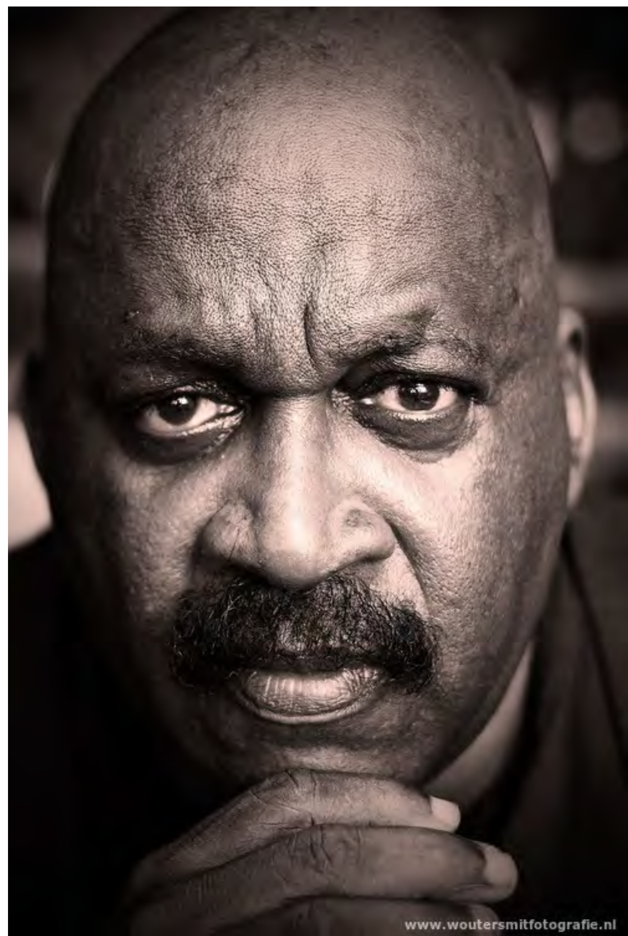
Serka outoridatnan e akusado aki a deklará ku ta un tal Aubert a mand'é. E señora, akusado ta mama di 4 yu, tin e yunan pa kria.
E kaso aki ta unu hopi ferfelu segun fiskal mr Guillano Schoop, pasobra kualke kastigu di prison mesora lo ta un sla duru pa e yunan.
Ta solamente e yu mayó ta biba serka e tata.
E akusado a kibra su karera eskolar, loke sin duda a hasi un impakto negativo riba su karera en general i a splika ku ta problemanan finansiero a hink'é den e dilema.
Un instansia di gobièrnu a yud'é na un djòp tanten i ta parse ku kosnan ta kanando bastante bon. Wes i fiskal a opta pa laga Reclassering interventí i duna guia pa weta kon por duna un guia satisfaktorio.

Mirando e kantidat di droga ku e muhé a purba eksportá un kastigu di 24 luna inkondishonal lo tabata na su lugá, pero wes a tene na 12 luna di prizon kondishonal i un periodo di prueba di 3 ana.
Di otro banda e tin ku traha 240 ora mas 25 ora di kurso, si e no kumpli e lo mester sinta den prizon.

Corsou



Na memoria di Richard 'Yerba Seku' Hooi



KU tristesa e famia di Arte di Palabra a tuma nota di fayesimentu di Richard Hooi. Na 1999, Richard a inspirá nos pa kuminsá ku e kompetensia literario na papiamentu, despues di a skucha Richard ku algun alumno di Lauffer mavo na radio Z-86.

E hóbennan a presentá algun kuenta ku nan a skirbi komo enkargo pa lès di papiamentu. E inisiativa akí a duna e empuhe pa kuminsá ku Arte di Palabra.

Komo parti di e kompetensia literario, tur aña ta rindi homenahe na persona ku duna un kontribushon positivo na papiamentu. Na aña 2005, Richard a risibí e Tapushi Literario pa su kontribushon na poesia rítmiko huntu ku Alvin 'Tio Ali' Inecia, Ruthie Pantophlet, Enid Hollander i representante di Boneiru Veronica Mercera.

Aki ta sigui e kompilashon skirbí i presentá pa Ethelda Victoria durante entrega di e Tapushi Literario di Arte di Palabra 2015.

Richard Hooi

Su nòmber artístiko ta "Yerba Seku", ku ta un tradukshon di su nòmber propio, pa motibu ku e tabata ke pa su nòmber zona mas krioyo. Richard Hooi a kuminsá komponé poema pa dos motibu: Pa amor pa su lugá i amor pa hustisia. E poemanan akí tabata kompañá pa ritmo.

Despues, na aña 1980, ora su yu hòmber a nase, el a kuminsá traha poesia rítmiko, basá riba susesonan real, kosnan di tur dia pa divertí i pasa prèt ku su yu. El a publiká su obranan riba kasèt, CD i tambe den forma di buki.

Segun Richard Hooi: 'E desaroyo ku poesia rítmiko a kue no a keda un kos di mi so, sino di mas hende. Awe ku nos sa ku nos serebro ke ritmo pa fasilitá siñamentu i pa kòrda mas mihó, poesia rítmiko tin ku haña e dimenshon ei. No solamente pa entretené pero pa siña i kòrda un lès mas mihó. Ta p'esei mi a usa elemento di aritmétika i idioma pa na skol yuda e mucha kòrda loke e tin ku siña for di kabes'.

Richard, danki pa ta pionero riba e tereno di poesia rítmiko pasobra awe mainta nos a ripará ku diferente hóben a hasi uso di ritmo durante nan presentashon i ku esaki a kai na agrado di e públiko. Sigui dal bai!

Esaki tabata e palabranan di Ethelda Victoria dediká na Richard Hooi durante entrega di e Tapushi Literario 2005. Di parti di famia di Arte di Palabra nos profundo kondolensia na famia di Richard.

Richard, sosegá na pas!

Ethelda Victoria, Elvira Bonafacio, Ange Jessurun i famia di Arte di Palabra

Kaso di Yecid Mathilda lo kontinuá riba un otro fecha

WILLEMSTAD - E suidadano Yecid Mathilda di 24 aña di edat i habitante di Ulanda (Den Haag) no tabata presente den sala di korte ayera.

Su abogado señora mr. Paula Janssen a hala atenshon di fiskal i wes riba e hecho ku e dagfar no tabata den e tèrmino stipulá entregá.

Yecid Mathilda mester a presentá pa akusashon di poseshon di droga.

Tratamentu di e kaso no por a kontinuá ayera i wes a disidi ku ta posponé pa tempu indefiní pa falta di espasio.

Wes ta konta ku na otro okashon e akusado lo sòru di ta presente.



Corsou

MEO ta investigando loenan di wiski sin 'batchnumber'

WILLEMSTAD - Ministerio di Desaroyo Ekonómiko a tuma nota den algun medio di komunikashon di un informashon eróneo ku ta sirkulá enkuanto bòternan di whisky ku a wòrdu enkontrá sin 'batchnummer' na Goisco Wholesale i di e forma aki kier rektifiká e informashon aki.

Tur produkto ku ta keda importá riba nos teritorio mester ta dispone di un asina yamá 'batchnummer'. E 'batchnummer' aki ta un number di identifikashon úniko ku ta keda asigná na produkto/materialnan via di e fabrikante. E 'batchnummer' no ta stipulá fecha di vensementu di un produkto. E 'batchnummer' ta wòrdu uzá pa por sigui e orígen i e originalidat di produktonan ku a/ta keda importá.
E tim multidisiplinario enkabesa pa inspekshon ekonómiko di MEO a risibí notifikashon resientemente ku lo mester tin bòternan di whisky riba merkado ku no ta dispone di e 'batchnummer' di e fabrikante. A kondusí e kòntròlnan nesesario i enberdat a bin topa ku algun bòter di whisky sin 'batchnummer' entre otro na e establesimentu di Goisco Wholesale. E lote di whisky aki lo mester a drenta via di e kanalnan legal kual ta nifika ku e establesimentu(nan) na unda a enkontrá e bòternan aki no a kometé ningun delito ekonómiko.

Aktualmente e situashon ta bou di investigashon dor di tur e partidonan konserní pa asina por yega na un solushon struktural den esaki. Loke si nos ministerio kier aklará ta, ku no ta trata di iregularidat ni tampoko ilegalidat spesífikamente na e establesimentu di Goisco Wholesale en partikular manera por a aparentá via di medionan di komunikashon den e dianan tras di lomba.

Firmamentu MoU entre CPA i TCB

Koperashon ku e propósito pa generá aktividatnan ekonómiko



WILLEMSTAD – Djaluna 11 di desèmber a firma un asina yama Memorandum of Understanding entre Curaçao Ports Authority (CPA) i Tourism Corporation Bonaire (TCB). TCB ta e ofisina di Turismo na Boneiru. CPA i TCB ta kere ku ta den interes di Korsou i Boneiru pa establesé un koperashon ku e propósito pa generá aktividatnan ekonómiko pa komunidat i komersiantenan di tur dos isla dor di turismo krusero. Asina e dos instansianan ke traha riba esfuersonan kolektivo pa kapitalisá riba oportunidatnan den e industria krusero. Tambe lo koperá ku otro pa interkambiá informashon relatá ku e sektor krusero pa un mihó sinkronisashon entre e dos partidonan pa asina atraé negoshi inkremental pa Kòrsou i Boneiru.

Corsou



Aventura kriminal

'Toko' di Wiels den komishon di refineria a kosta 16.8 mion florin



WILLEMSTAD - Danki na e hecho ku e parlamentario Marelyn Moses a hasi pregunta riba e Komishon Multidisplinario ku mester a traha riba un alternativa pa kontinuidat di nos refineria, ku a bin sali na kla ku presidente dje komishon a kima 16,8 mion florin pa produsi 'nul', 'zilch' nada na resultado.

Esei a sali na kla for di e kontestanan ku promé minister Rhuggenaath a manda pa señora Mozes i kaminda un biaha mas e komishon ku nan a nombra tempu ku Soberano tabata den gobiernu ku Ben Whiteman na kabes di koalishon, mester a favorsé 'famia i amigu', i a duna e ruman di Helmin Wiels e komishon pa 'hunga' kune i ku a kosta miones.

Mientras tantu Werner Wiels mes a disparsé pa predionan lehano igual ku su kompañero di alma soberano Ben Whiteman kendenan no por haña ni ku kachó di difuntu Joe Pinedo.

Señora Mozes a manda punra Rhuggenaath ki dia Gobiernu ta dispuesto pa dialogá ku parlamento riba e asuntu di GZE, Pdvsa i refineria i Rhuggenaath a kontesta ku dia 13 di november nan tabatin invitashon pa asisti na un reunion 7 november pa atende e topiko aki.

Durante e reunion di komishon sentral ultimo di dia 13 di november gobiernu a duna amplio informashon riba e plan B ku a traha for di mei ultimo si akaso no ta sigi ku e refineria i mester buska otro destino pe terenonan aki.

Hopi tristu ta di tende ku despues di a hinka 16.8mion florin den e komishon di Wiels ku no tin mas kompania envolvi den e plan B ku gobiernu a menshona.

Luna pasá señora Mozes a hasi e pregunta pero si ela hasi nan ayera, e no lo por a tuma nota ku su èks lider politiko Alex Rosaria a manda e informashon devastador ku Guangdon Zhenrong a frakasá na otro pais di Lehano Oriente loke no ta pinta masha alentador pa nan bira aktivo na Korsou.

Ta duele di bisa pero Guangdon a pega e komishon tremendo pakete ku nan promesanan manera Pakete Chileno pero mester tene na kuenta ku Ben Whiteman a kore bende votadónan un 'dooie mus' promé ku elekshon pa purba skapa e partido pero no tabatin eksito.

Ku e notisia ku Alex Rosaria a manda ayera den espasio, por bien sera e kapitulo di Guangdon i konsentrá nos tinu riba King Kong, asina tristu e asuntu aki ta.
Riba e pregunta si por duna sifra kuantu hende lo a haña trabou den e proyekto di Guangdon, minister Rhuggenaath a keda debe e kontesta, asina parotin e proyekto a keda prepará.
A ni bista gobiernu no tin riba futuro suministro di krudo di PDVSA pasobra mandatarionan no ta sigi loke ta pasa na Venezuela pa realisá ku Venezuela no tin produkshon ni pa nan mes te pa nan ta bai tin krudo pa Korsou.

Awor aki tur hende ta bèt riba Curoil pa nos tin gas i gasolin den futuro ku nan negoshinan internashonal.
Otro faktor negativo ta ku tur trabou ku Feffik i University of Curacao a hasi den preparashon pa Guangdon kuminsa funshoná, ta tirá afó.



Corsou

E kastigu ta mas bien un regalu

Kurasoleño kier a maltratá polis riba motosaikel ku su outo



WILLEMSTAD - Un kastigu definitivamente suave e Kurasoleño di 37 aña na Den Haag a haña pa su intento di trata pa tumba un polis for di su riba motosaikel riba kaya na Rotterdam.
Fiskal a splika ku e Antiano a kometé un intento pa maltrato serio kontra un polis motorisá ora ela kore bai den su direkshon ku hopi velosidat i di banda a pusha e polis.
Den promé instansia wes a kondená e Antiano na 240 ora di trabou obligatorio pero si e no ke traha, e mester sinta 120 dia den prizon.
Ademas a kita su reibeweis pa 12 luna. E Antiano no a bai di akuerdo i a apelá e kastigu.
E Kurasoleño hostiná a nase na Korsou na aña 1983 i promé biaha a kondené dia 4 di yanuari dje aña'ki.
Na oktober korte a trata e apelashon. Korte no a menshoná fecha dje intento di maltrato serio pero a señalá kue Kurasoleño tabata kore un Chrysler Stratos.
Korte a kuminsa pa ordená pa konfiská e outo.
Seguro a paga e daño ku e outomobilista a kousa na e motosaikel marka BMW a rason di € 2.369,88.

E kaso a sosodé dia 9 di mart aña pasá na Spijkenisse ku ta un munisipio kaminda masha hopi antiano ta biba.
Fiskal a splika ku e Kurasoleño kier a mata e polis ku su outo ku un velosidat di entre 60 pa 80 kilometer ela manda outo riba e polis.
E kaso a kuminsa pinta bon pa e Antiano ora korte a disidi ku Ministerio Publiko no por a proba ku e Antiano a manda outo riba e polis ku intenshon pa maté.
Loke sí e tribunal a haña ta ku ela purba leshoná e polis gravemente i de paso a dal e motosaikel.
Loke a bin aserka ta ku e intento di maltrato grave tabata kontra un polis ku tabata persigi e Antiano pero esaki no a hasi kaso.
Pa kolmo, ta un tipo ku den su bida a bai será diferente biaha.
E polis en kuestion a pidi un daño i perwisio personal di 500 Euro pero wes no a bai di akuerdo ku esei.

Pero ainda suerte dje Kurasoleño no a kaba.
Fiskal a pidi pa konfiská e Chrysler pero wes no a bai di akuerdo pasobra no a fiha balor dje outo i talbes nan ta afektá situashon finansiero dje akusado eksageradamente!

Pa kolmo Ontvanger a pone beslag riba e outo di manera ku no bal la pena pa korte tambe pone beslag riba dje.

Por lo tantu a kondené na 240 ora di trabou obligatorio sino e tin ku bai presu aparte ku a kita su reibeweis pa 12 luna.

Ta parse ku Rudion lo haña un chèns serka wes

WILLEMSTAD - Wes i fiskal a kai na pena di e hóben Rudion kende tin apénas 20 aña di edat, pero ya a hañ'é metí den un kaso di droga, siendo ku nunka anterior esei no tabata e kaso.
Dia 18 di òktober Rudion a trata na eksportá 95 gram di kokaina. Wes a sigui ripití altura di su edat pa aksentuá ku e ta hopi yòn pa hinka su mes den e problema di droga.
Ta parse ku Rudion E ya a kue kurpa, pasobra ya e mes a presentá riba e base voluntario serka Reclassering pa haña konseho.
Sinembargo ta Ministerio Públiko mester hasi e petishon ofisial na Reclassering. Komo tal a keda ku tratamentu di e kaso lo ta na un otro okashon, despues ku Reclassering haña e petishon ofisial pa traha un rapòrt riba Rudion su situashon.

Deporte



Seleccion di taekwondo lo competi den e campeonato di ranking nacional di taekwondo na Colombia

DIASABRA mainta e seleccion den e deporte di taekwondo bou liderazgo di coach Teo Rodriguez a biaha pa Colombia. E seleccion lo atende un campo di entrenamento pa un siman na Sagomosa hunto cu e seleccion Colombiano di taekwondo. Despues lo sigui cu e campeonato ranking nacional di Taekwondo di Colombia unda mas cu 1000 competidor di henter Colombia lo participa.

Segun coach Teo Rodriquez; "Nos a haya e oportunidad cu e seleccion di taekwondo pa atende un campo di entrenamento y alabes participa na e campeonato nacional di taekwondo di Colombia cu 6 atleta di nos seleccion. Nos atletanan ta preparando pa diferente competencia e proximo anja manera e US Open na Januari como tambe ta buscando un of mas clasificacion den otro torneonan grandi. Un atleta lo busca su clasificacion Olimpico mientras Monica Pimentel lo trata na clasifica pa e Weganan CAC di Barranquilla, Colombia. Nos a haya e oportunidad di entrena y prepara nos atletanan cu e seleccion Colombiano cual sigur ta un oportunidad unico. E nivel di e taekwondo di Colombia ta uno mundial y di nivel super halto. Pa nos atletanan esaki ta un oportunidad unico mirando cu nan lo haya por lo menos 15 combate pa bringa y e lo entrena por lo menos 2 a 3 ora y dos bez pa dia. E obhetivo cu a logra cu e atleta Chiara Petrocchi na Chile su inicio tabata na e campo di entrenamento na Colombia, pues e oportunidad aki nos no por perde".

E seleccion nacional di taekwondo ta consisti di e atletanan Jourde Klaber, Charrick Winterdaal, Chiara Petrocchi, Hakeem Lowe y e atleta Olimpico Monica Pimentel. Presente na e despedida di e seleccion nacional di taekwondo, director di St. Fundacion Lotto pa Deporte, Sr. Di Stefano Wernet y presidente di Aruba Taekwondo Bond, sr. Guaicaipuro Jimenez.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e biahe y estadia di e seleccion di taekwondo na Colombia.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e St. Sportsubsidie Aruba.



Deporte

Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell camepon semi pro di volleyball



ARUBA Volleyball Association a tene su ultimo evento di Beach Volleyball pa loke ta aña 2017. Den categoria di Masculino Semi Pro un total di 8 team a competi cualnan a wordo parti den 2 pool. E teamnan cu a termina na 1° y di 2° lugar den cada pool a topa otro den e weganan semi final. E Team di e atletanan Fransua Angela y Gino Hodge a topa cu e atletanan Luis van der Linden y Darvick Anthony, den cual wega Fransua Angela y Gino Hodge a gana 2-0 (21-17 y 21-19) for di Luis van der Linden y Darvick Anthony.

Den e otro wega di semi final e atletanan Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell a topa cu Gercenth Arendsz y Joël Pietersz unda e Team di Elmerlindo y Brian a vence Gercenth y Joël cu e score di 2-0 (21-6 y 21-12).

Den e wega final e cabayeronan Fransua Angela y Gino Hodge a enfrenta Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell unda ambos team a bringa pa bay cu e titulo campeonil. E prome set a bay pa e Atletanan Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell cu e score di 21-18 mientras cu e di dos set a wordo gana pa e Atletanan Fransua Angela y Gino Hodge cu e score di 21-17. E set final a wordo gana pa e Team di Elmerlindo Robles de Medina y Brian Howell kendenan a bira e Campeonnan di e Campeonato di Beach Volleyball.

Presidente di Aruba Volleyball Association a haci entrega di e medaynan y copanan na e Team Campeon.

Dia 13 di December:

Zumba y Soca Freestyle Festival pa un y tur den Centro di Bario Brazil

CENTRO di Bario Brazil ta invita e hubentud y adulto di Aruba pa bin participa den e "Zumba" y "Soca Freestyle" Festival cu ta bay tuma lugar dia 13 di December den Centro di Bario Brazil. Inscripcion ta Afl.5,00 cual ta inclui refreshment. E meta pa cual Centro di Bario Brazil ta organisa e actividad aki ta pa sigui stimula nos comunidad pa tene curpa den condicion (fit). C.B.B ta haci un suplica na tur maestro di educacion fysico na scolnan, entrenador di diferente deporte y gruponan di baile etc. , pa stimula nan alumno y atleta pa bin participa na e "Zumba, Soca Freestyle Festival" aki, cu ta cuminsa pa 7:00 pm cu 15 minuut warming-up, 2 ora di workout low y high impact , Latin, Zumba, Soca Freestyle 15 minuut di cooldown , termina 9:30pm.

Mali y Isabella campeón U-16

ARUBA Volleyball Association a organisa su ultimo actividad di beach volleyball pa aña 2017 na Joe Laveist Sport Park durante e weekend cu a pasa pa e categorianan U-16 y damas y cabayeros semi-pro.

Den categoria di U-16 un total di 8 Teams a competi cu otro segun e sistema "round robin" y na final e dos miho teamnan a hunga e finale. E finale a bay entre e mucha muhernan Mali y Isabella contra e mucha hombernan Brayaden y Keanu.

E wega final a bay basta preta unda e prome set ta wordo gana pa e mucha hombernan Keanu y Brayaden cu e score di 15-11, mientras e mucha muhenan ta reacciona y ta gana e di dos set cu 15-10. Den e di tres set ningun di e dos teamnan kier a entrega pero finalmente e mucha muhernan Mali y Isabella ta gana 15-13 for di Keanu y Brayaden.

Presidente di Aruba Volleyball Association Sra. Filomena Daniel-Curiel a haci entrega di e medaya y copanan na tanto e Campeonanan como e Sub Campeonnan pa U-16.

Deporte



Seleccion di Triathlon Kids cu tremendo presentacion na Corsou









DIASABRA mainta nos seleccion infantil den deporte di triathlon a competi den e asina yama Infotrans Triathlon na Porto Mari na nos isla ruman Corsou. Mester bisa cu nos muchanan a presta formidabel y a logra bay cu varios premio.

Pa loke t'e resultadonan nos tin e hobencita Aleeza Semeleer a logra un 1st place girls 9-11 aña y Elisabeth Sotelo 2nd place girls 9-11.

Den e mucha hombernan nos tin Christiaan Jansen cu ta logra 1st place boys 9-11 y Rylan Semeleer a logra un 3th place boys 9-1. Ambos categoria mester a completa e trayectoria di 100 m swim - 4 km MTB -1,5 km.

Den e categoria girls 12 - 14 aña, Rebecca Jansen ta logra un 1st place girls 12-14 y Arbelle Maduro a logra un 2nd place den girls 12-14, mientras Justin Moralis a logra un 1st place boys 12-14.

Den e categoria aki e trayectoria tabata 200 m swim - 8 km MTB - 3 km run.

E delegacion di Aruba tabata bou guia di Sandra Postma y Hensley Hamen. Mas cu claro na Aruba nos muchanan ta entrena tambe bou Nicolaas Robert y Glennon Eights. Lotto ta manda un palabra di pabien na nos seleccion di triathlon kids cu nan tremendo presentacion y logro na Corsou.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e biahe di e seleccion di Traithlon Kids pa Corsou.

Oficinanan di IBiSA lo ta cera durante dianan di fiesta di fin di aña

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na publico cu su oficina principal situa na Frankrijkstraat 1, como tambe IBiSA SportCentrum San Nicolas situa na dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas ta cera e aña aki durante dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo.

Ultimo dia di trabao pa e aña aki ta diabierna 15 di december 2017. Ambos oficina ta reanuda trabou riba diamars 3 di januari 2018 for di 7:30 a.m. pa brinda e acostumbrado servicio na publico.

Staf y personal di IBiSA ta gradici tur instancia, organisacion, compania, directivanan di scol, departamentonan gubernamental, medionan di comunicacion, prensa y comunidad di Aruba en general pa e apoyo brinda na nos institucion y na 'Bus di Salud' durante aña 2017. IBiSA ta spera di por sigui conta cu tur sosten y apoyo den aña 2018 pa promove un estilo di bida saludabel y activo riba nos isla. Despues di un aña hopi activo y exitoso pa Bus di Salud y actividadnan 'Recreativo y Deportivo', IBiSA ta tuma e oportunidad pa prepara y habri aña nobo cu e meta pa sigui duna e miho servicio na publico.

IBiSA ta desea tur empleado, nan famia y henter comunidad di Aruba un 'Feliz Pasco, paz, amor y felicidad den cada hogar'.
Expresando na mes momento, e miho deseonan pa Aña 2018 por yena di hopi bendicion, salud, prosperidad y hopi productividad. Y cu tur deseo bira realidad den e aña nobo.



Lo bo mustrami e bereha di bida; den Bo presencia tin plenitut di goso: na Bo man drechi tin delisia pa semper. (Salmo 16:11)

Cu hopi tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:



Maria de Fatima Felix Cristo
Mihor conoci como "Fatima"
*13-08-1949 - †09-12-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Geerman-Camacho kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, Consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Jose Maria Geerman

Un danki na un y tur ! E muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos
Na mes momento nos ta invita famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di Misa diaranzon 13 december y diahuebs 14 december 2017 pa 7or di anochi na misa Inmaculata Concepcion na Sta.Cruz.
Diabierna 15 december 2017 pa 7or lo tin un rosario na cas Warawara no.27

Boso presencia ta altamente aprecia.



With deep sympathy we announce the passing of our husband, Paps, Opa, brother and uncle:



Roland Wilbert Peterson
Ridder & Officier in de Orde van Oranje Nassau
Sunrise 31 October 1941 – Sunset 11 December 2017

Roland died peacefully at home, surrounded by his loving family, after a brave and valiant struggle with Parkinson's disease.
Our loved one is still alive within us and around us.
Remembering Roland with love in our hearts are his:
Loving and caring wife : Martha Peterson-Hagen
His Children and Grandchildren, who were the Pride and Joy of his Life:
Daughter : Angelique Peterson
Son : Roland Peterson Jr.
Granddaughters : Danique Soemers
Sofia Peterson
Brothers : Leonard and Flora Peterson and family

Romeo and Marlene Peterson and family
Sisters : Rona Peterson and family
Molly Anne Peterson and family
Nieces, nephews and cousins
Caregivers : Santa Marshall
Jeanette Antoe
Brigitte Jimenez
Acquaintances, former colleagues from the Aruba Police Force, former colleagues from the DOOV, former colleagues from the San Nicolas Business Association, and former colleagues from the Aruba Hospitality and Security Foundation.
Families: Peterson, Hagen, Bislip, Every, Harper, Lejuez, Soemers, Brock, Elemans, Verhoef, van Venrooij, Ros, Idzerda, Bernier, Roberts, de Windt, Coronel, Snel, Polak, de Cuba.
Invite friends and acquaintances to take part in the funeral ceremony, which will take place at:
Aurora Funeral Home, Thursday 14 December 2017 from 2pm to 4pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.
Condolences will be held at Aurora Funeral Home, Wednesday 13 December 2017 from 6pm to 9pm.
Please no condolences at home.
We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friend.
Weep not that Roland has gone, but smile that Roland has been.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu a yuda di un of otro manera y a mustra nan atencion y a duna sosten durante fayecimento y despedida di nos esposo, tata y ruman stima



Victor Cipriano Barret

Tambe un gradicimento ta bay na Dr. di cas Dr. Marcel Ho Kang You, Dr, Joacquin van Trigt, Dr. Glenn van Trigt y personal di Royal Funeral Home.

Nos kier a participa cu tin 3 santo sacrificio di misa na misa Fatima na Dakota; diahuebs 14 di december, diabierna 15 di december y diasabra 16 di december pa 7'or pm di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Tur loke Dios a manda pa mi… mi a acepta cu Balentia, Pasenshi y Amor pa Dios
Mi lucha tawata duro… pero e tawata pa Amor pa mi Casa y mi Yiunan
Nunca perde fe den Dios… tawata mi palabranan y mi consuelo
Laga tur locual ta sperami awor ta bunita y laga tur locual cu mi laga atras keda bunita"
Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos kerida esposa, mama, wela, ruman y tanta stima

Luisa Yarzagaray Werleman



Cariñosamente yama Wisa, Tanta Wisa, Mother of Mom
22 november 1939 – 10 di December 2017

Su Esposo: Augustin Yarzagaray
Su yiunan stima: Lenny & Tico Angela - Yarzagaray
Dino & Paulina Yarzagaray - Guzman
Giovanni & Wouter Yarzagaray - van Beek
Setty & Patrick Christiaans - Yarzagaray

Nietonan stima: Gelmer Angela
Shawn Angela
Dylan Yarzagaray
Emily Yarzagaray
Mandy Yarzagaray

Su rumannan: Apolonio (Poy) y Angelica Werleman-Ras
Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia
Maximilia (Chichi) y Basilio Maduro-Werleman y famia
Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia
Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia
Zenovia (Noba) y Guadalupe Geerman y famia
Jan Faustinus (Janchi) Werleman y Augustina (Tina) Werleman-Geerman y famia
Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman
Catarina (Tinchi) Croes-Werleman y Mario (Mai) Croes y famia
Fabiano (Padu) Werleman y famia
Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirksz y famia
Su swa y cuña: Ana y Hubert Schotborg-Jarsagaray
Dora Jarsagaray y su famianan na Hulanda
Aura y Ovito Lampe-Jarsagaray y famia
Alejandrina (Chichi) y Kerino Maduro-Jarsagaray
Feli y esposa y famia
Juancho (Fijn) Jarsagaray na Hulanda
Jani Jarsagaray y famia na Spaña
Facundo (Fabi) y Rita Jarsagaray na Hulanda
Maiky y Esther Jarsagaray y famia
Edwin Jarsagaray y famia na Hulanda
Omo grandi: Mo Poli y Tia Dulce Winterdaal y famia na Merdia
Suegronan: Telma y Ceferino ………..
Norma y Ruben Guzman
Marco y Marilyn Christiaans-Nuboer
Gerard y Jacoba (Coby) van Beek- Gaasenbek
Tur si ihanan stima y tur su Sobrino y sobrinanan cu ela stima tanto, su primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia Yarzagaray, Werleman, Angela, Guzman, Christiaans, Van Beek, Maduro, Geerman, Croes, Lampe, Schotborg, Winterdaal, Tromp y demas famianan (demasiado hopi pa menciona) y tur cu semper Mama Luisa tawata tin contacto cu nan via telefoon y a tanto a stima.
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna dia 15 di december, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Misa. Pa 4'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Oportunidad pa condolencia ta diahuebs dia 14 di December na Royal Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi. Nos sincero disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of ser keri.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente :



João Gil Martins

Na Nomber di su
Esposa: Teresita Gil Erasmus
Yiunan:
†Angelina Mac Janet Gil y Fernando Mac Janet
Jimmy Gil Martins y Nancy Maya
Carlos Gil
Ivan Gil
Francis Gil y Mariella Maduro
Nietonan: Angèle Mac Janet y Darrol Wernet y yiunan
Joadi Mac Janet y Angel Odor y yiunan
Jesse Mac Janet y Daisy Coronel
Esmay Mac Janet
Alessandra y Jonatas Dantas – Gil Martins
Christopher Gil Martins, Stefania Gil,
Carlos Enrique Gil, Arielle Gil,
Priscilla Gil, Sebastian Gil
Rumannan: Francisco Gil Nunes Lopez, esposa y famia na Portugal
Manuel Gil Martins, esposa y famia na Portugal
Maria Eugenia Seralheiro Gil Martins, esposo y famia na Portugal
Jose Gil Martins na Canada
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan.
Asistente Personal: Doris De la Rans Herrera
Famia: Gil Martins, Nunes Gil Martins, Gil Nunes Lopez, Seralheiro Gil Marins, Gil, Erasmus, Giel, Pieters,
Kelly, Hernandez, Nunes, Mac Janet, Booi, Perez Restrepo, Rodriguez, Maduro, Maya, Wernet, Odor, Coronel, Dantas, Conçalvez, Maldonado, Tromp, Thiel, Quandt, Capello, De Sousa, Jean d'Or, Da Silva,
Andrade, Larmonie,.
Colonia Portuguez y demás famianan na Aruba, Portugal y Canada.
Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diahuebs 14 december 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa St.Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catholiko di Noord.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson dia 13 di December 2017, di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Habri portanan santo pa mi,
Mi kier drenta y alaba Señor.
Ata e porta di Señor aki,
Tur fielnan ta pasa den dje.
Mi ta alaba Bo pasobra B'a scucha mi,
Pasobra B'a manda mi salbacion"
Salmo 118:19-20-21.

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposo, tata, welo, bisawelo, omo, primo.



Bertrando Geerman

Mihor conoci como "Colachi of Mo Tan"
* 06-0-1921 - †06-12-2017

Na nomber su:
Kerida esposa: Sra. Cecilia Geerman-Thiel
Yiunan:
Jacobo "Coby" y Stefanita "Baby" Geerman-Donata y famia
Johanna Geerman y famia
Rita Geerman
Lucia y Nigel "Nayo" Schoop - Geerman
Ismael "Esy" Geerman y Mireya Granadillo y famia
Devaristo "Efe" y Jacinta "Chenta" Geerman-Geerman y famia
Mercedes "Jela" Geerman y famia
Pedro y Astrid Geerman - Maduro y famia
Margareta "Magriet/ Gechi" Geerman y famia
Bertrando "Juni" y Marcia Geerman - de Cuba y famia
†Rolando Geerman
Benigno "Roberto" y Jane Geerman - Dirksen y famia
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan
Swanan y cuña: Juan Thiel y famia
Clemente " Mente" y Maria Thiel - Figaroa y famia
Margarita " Baby" Boekhoudt y famia
Vda. Eda Thiel - Kock
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, Ihanan.
Bisiñanan.
Demas famia: Geerman, Thiel, Koolman, Baez, Maduro, Rosel, Donata, Schoop, Granadillo, de Cuba, Dirksen, Croes, Orman, Figaroa, Boekhoudt, Tromp, Ras, Kock, Wernet, van der Does, Huls, Giel, Anthony, William, Mercalina, Obispa, Donato, Murray, Martina, Gomes, Wever, Arends, Krozendijk, Polanco, Werleman, Webb, Welhouse, Oduber, Carrion y Dirksz.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di december 2017 di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funaral Home diahuebs 14 di december 2017, di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o ser keri.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tendencia

pagina 44 y 45

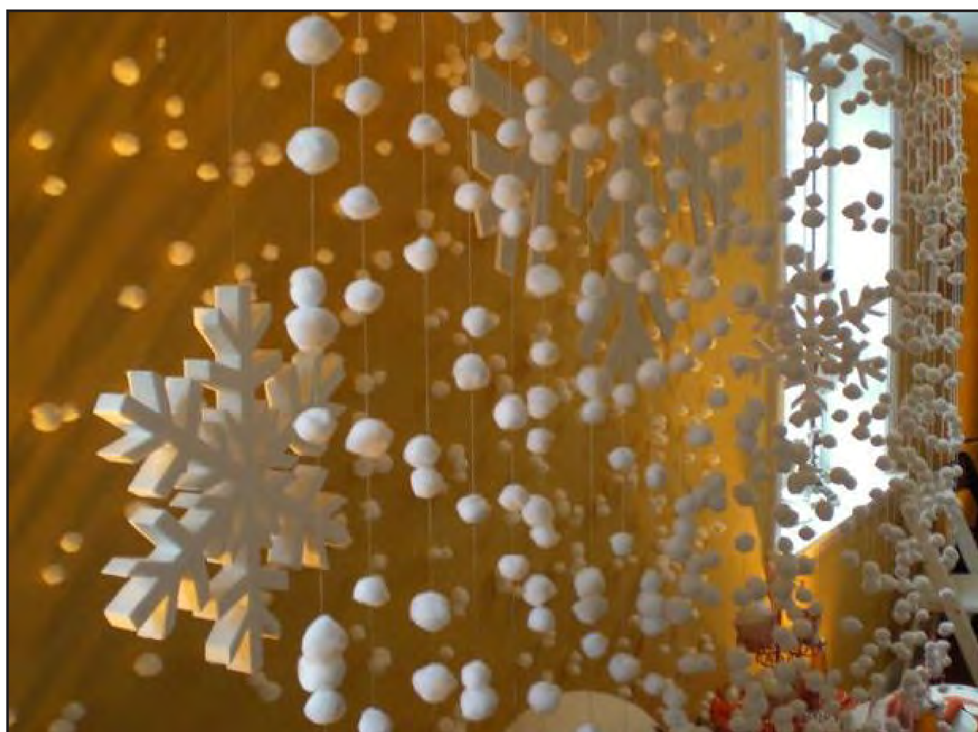
13 Decoracion di pasco hopi diberti











NO tumanos na malo, nos gusta decoracionnan di pasco bunita cu bo por cumpra na e tiendanan, ken no?

Pero e ta 'leuk' ora cu bo por tin decoracionnan di pasco cu elementonan personal y unico na bo cas.

E 13 decoracionnan aki cu bo mes por traha definitivamente lo duna e temporada aki su 'toque' special.

Tendencia

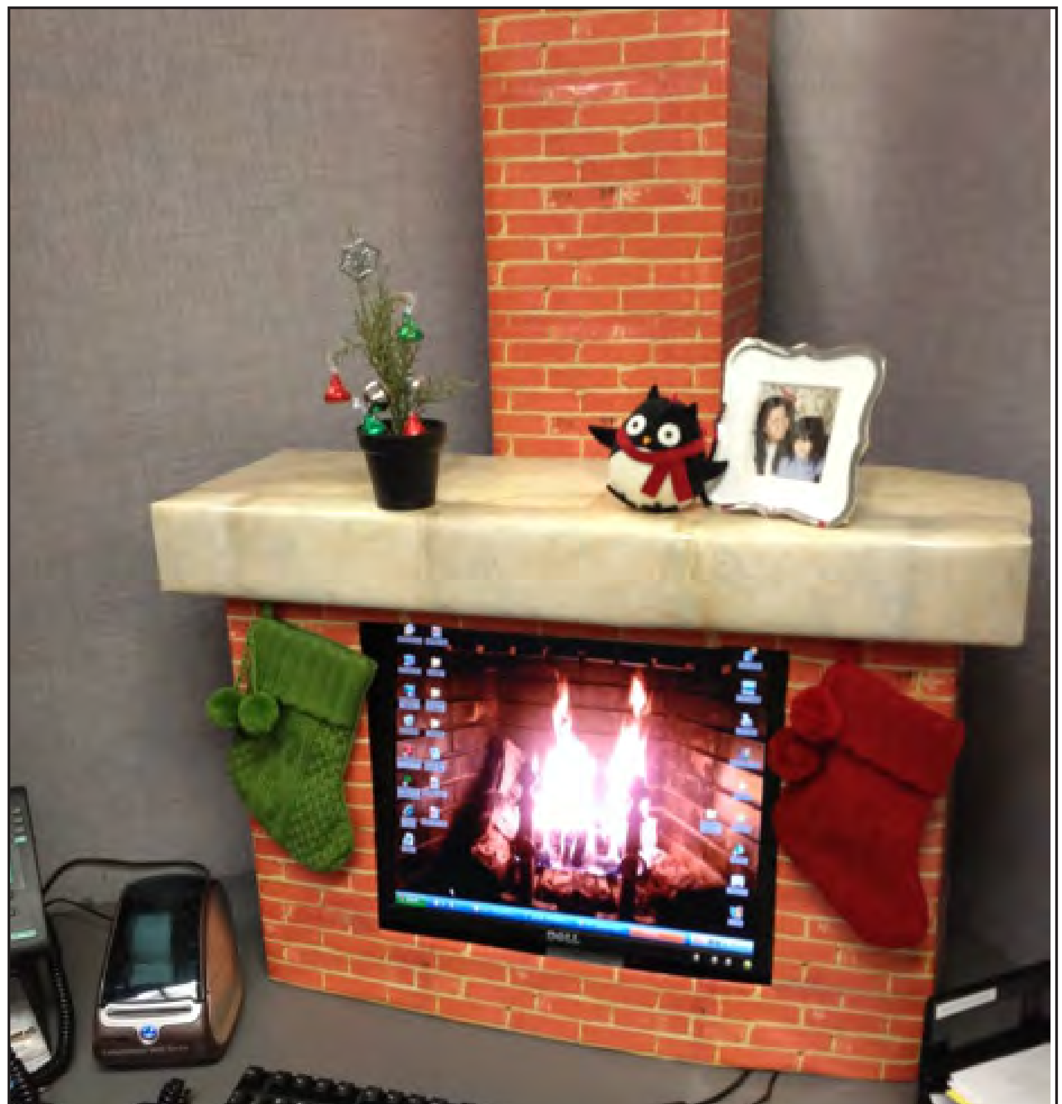


y cu bo mes por traha facilmente











Internacional

Husticia panameño a ordena "e detencion temporario cu fin di extradicion" di e ex Presidente Ricardo Martinelli

MARTINELLI BERROCAL Ricardo Alberto
Nº de control: A-3657/4-2017

País solicitante: Panamá
Número de expediente: 2016/44347
Fecha de publicación: 21 de abril de 2017
Última actualización: 21 de abril de 2017

INTERPOL
NOTIFICACIÓN ROJA

PRÓFUGO BUSCADO PARA UN PROCESO PENAL

Distribución a los medios de comunicación (internet inclusive) del extracto de la notificación publicado en la zona de acceso público del sitio web de INTERPOL: No

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Fotografiado el 13 de enero de 2014 en PANAMA (Panamá) Descripción: FOTOGRAFÍA

Fotografiado en PANAMA (Panamá) Descripción: FOTOGRAFIA

MAIN DROITE RIGHT HAND

Right Pinkie

POUCE — THUMB | INDEX — FORE | MEDIUS — MIDDLE | ANNULAIRE — RING | AURICULAIRE — LITTLE

CORTE di Panama a ordena "detencion provisional cu fin di extradicion" di e ex Presidente Ricardo Martinelli, despues di un audiencia cu a conclui diamars marduga despues di un sesion di 16 ora.

Pa medio di un comunicado e Organo Hudicial a señala cu e decision a wordo tuma pa e pleno di e Corte, cu ta encarga di hiba un huicio y investiga Martinelli pa su condicion di diputado di e Parlamento Centroamericano. Martinelli ta wordo acusa di delitonan contra e administracion publico pa a otorga durante su mandato por lo menos 355 indulto cu "no tabatin e tramitenan corespondiente y tampoco a gosa di e cumplimento di e rekisitonan fundamental".

Esaki ta e di dos pedido di extradicion di e husticia Panameño contra e ex Mandatario, cu ta permanece den un prizon federal di Miami for di ora el a keda deteni dia 12 di juni cu a pasa.

Panama ya lo a solicita e extradicion di Martinelli pa Merca pa presunto actonan ilegal contra no menos 150 opositor durante su mandato.

E husticia di Panama tin mas cu 200 investigacion hsbri riba e Gobierno di Martinelli, di cual mas cu un dozijn di Minister a keda encarcela of tin medidanan cautelar pa presunto corupcion of enrikecimento ilicito.





AWEMainta
#1 Online

Completetamente
DIGITAL

Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com

Haya noticia y edicionan di
AWEMainta riba nos website

www.awemainta.com

Like nos riba Facebook

www.facebook.com/awemainta